



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description: **ACCESSORY BAR A**

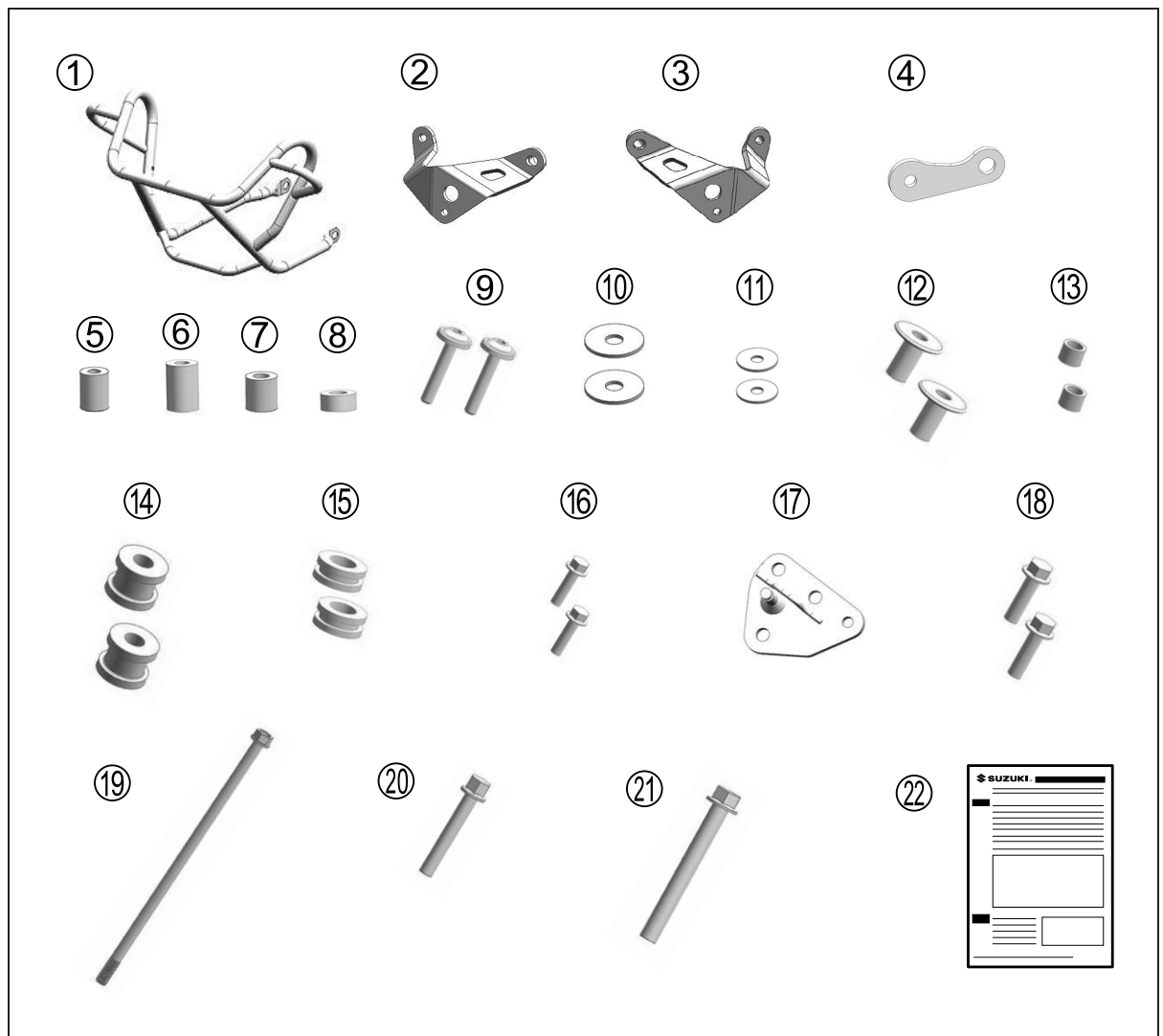
Part Number: 94200-0681*

Applications: DL1050RQ M0-

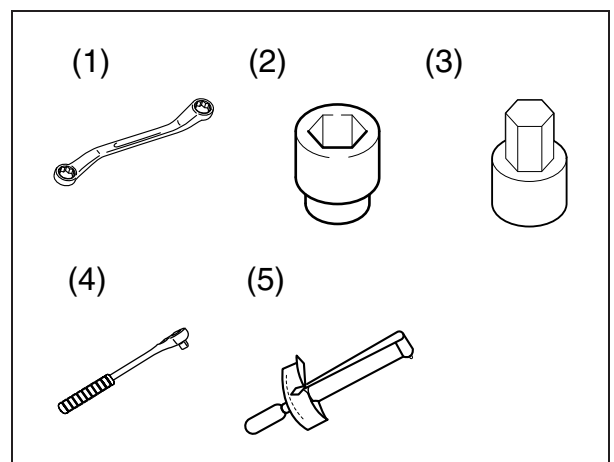
Installation Time: 0.4 Hours

Contents

Ref.	Description	QTY
①	Accessory Bar	1
②	Bracket (L)	1
③	Bracket (R)	1
④	Plate	1
⑤	Spacer No.1 (Ø:21 mm, L:29 mm)	1
⑥	Spacer No.2 (Ø:21 mm, L:32 mm)	4
⑦	Spacer No.3 (Ø:24 mm, L:26 mm)	1
⑧	Spacer No.4 (Ø:24 mm, L:11 mm)	1
⑨	Bolt (Upper)	2
⑩	Washer (Upper)	2
⑪	Washer (Lower)	2
⑫	Spacer (Upper)	2
⑬	Spacer (Lower)	2
⑭	Cushion (Upper)	2
⑮	Cushion (Lower)	2
⑯	Bolt (Lower)	2
⑰	Center Stand Plate	1
⑱	Bolt	2
⑲	Engine Mounting Bolt	1
⑳	Engine Mounting Bolt (Front, R)	1
㉑	Engine Mounting Bolt (Front, L)	1
㉒	Installation Instructions	1


**Tools
Required**
Ref. Description

- | | |
|-----|---------------------------|
| (1) | Wrench
(12, 14, 17 mm) |
| (2) | Socket (12, 14, 17 mm) |
| (3) | Hexagon socket (6 mm) |
| (4) | Ratchet handle |
| (5) | Torque wrench |



Important**▲WARNING / ▲CAUTION / NOTICE / NOTE**

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

**Precautions
for
Installation**

1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Disconnect the negative (–) cable from the battery.
6. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
7. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

NOTICE

Refer to the DL1050 service manual, when removing or installing the STD part.

STD part = Part which is equipped with the vehicle as standard part.

Tightening Torque

Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.

The value shows conventional or "4" marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

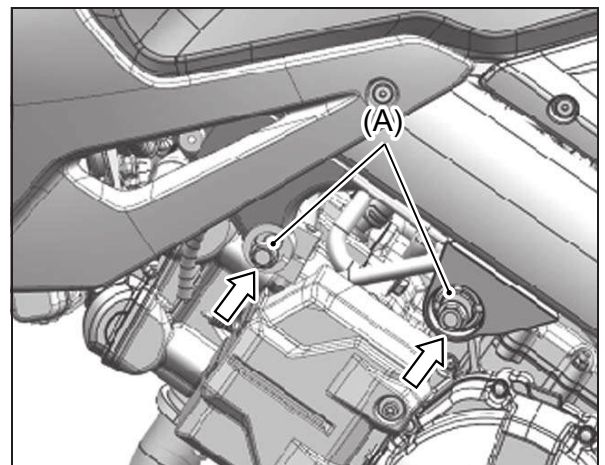
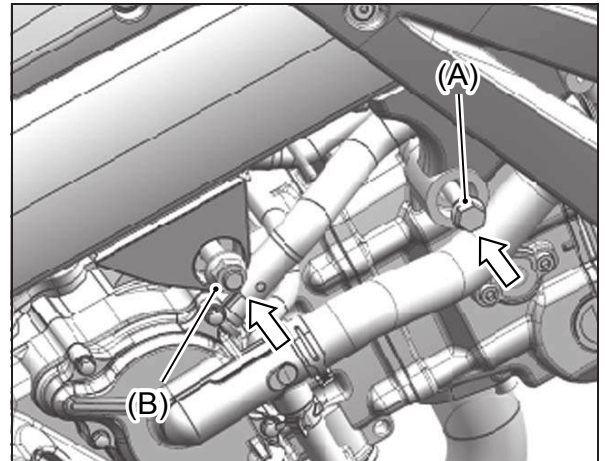
Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

Installation

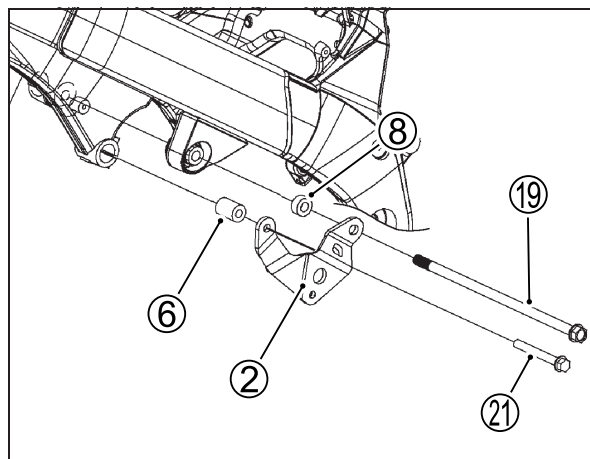
1. Remove the STD engine mounting bolt (A) and nut (B).

NOTE:

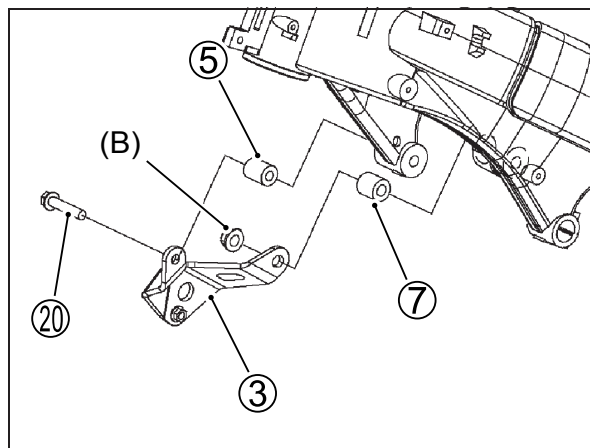
- The STD nut (B) is used for installation of the Bracket (R) ③.
- The STD engine mounting bolt (A) isn't reused.



2. Set the Bracket (L) ②, Spacer ⑥, ⑧ and Bolt ①⑨, ②①.

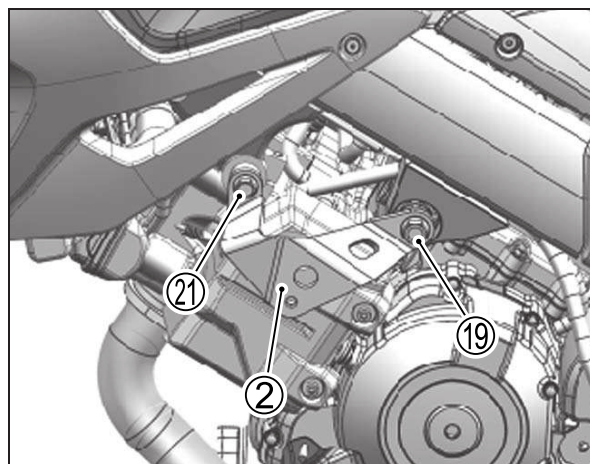


3. Set the Bracket (R) ③, Spacer ⑤, ⑦, Bolt ②① and nut (B) which was removed in step 1.



4. Install the Bracket ②, ③.
Bracket (L) ② side

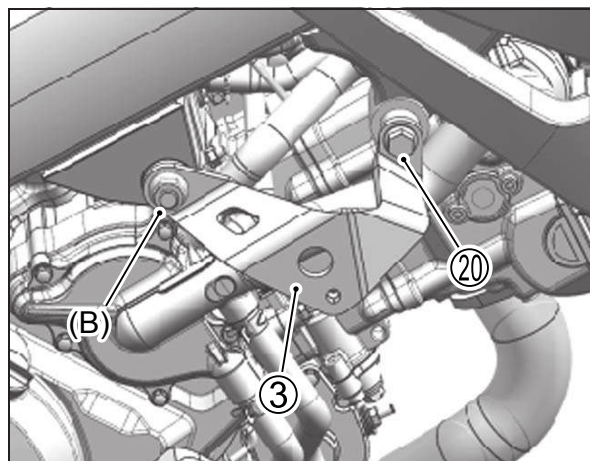
 **Bolt ②①:**
60 N·m (6.1 kgf-m, 44.5 lbf-ft)



Bracket (R) ③ side

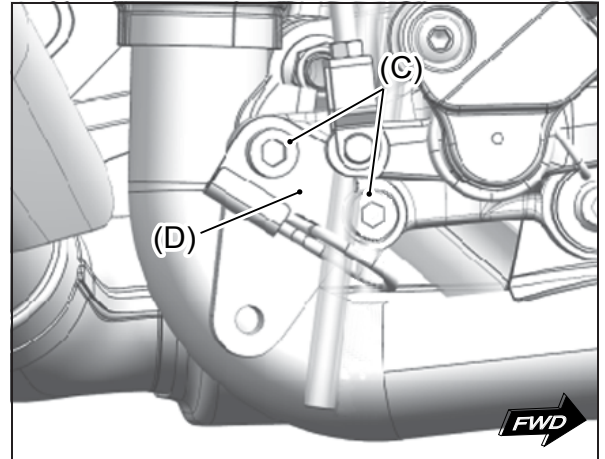
 **Bolt ②①:** 60 N·m
(6.1 kgf-m, 44.5 lbf-ft)

Nut (B): 100 N·m
(10.2 kgf-m, 74.0 lbf-ft)



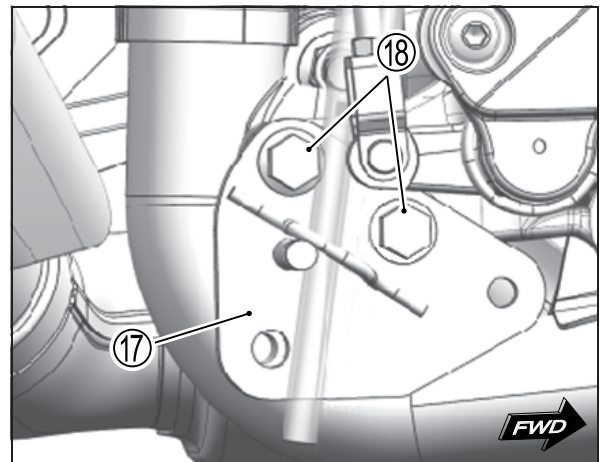
5. Remove the STD bolts (C) and the STD plate (D).

NOTE: The STD bolts (C) and the STD plate (D) aren't reused.



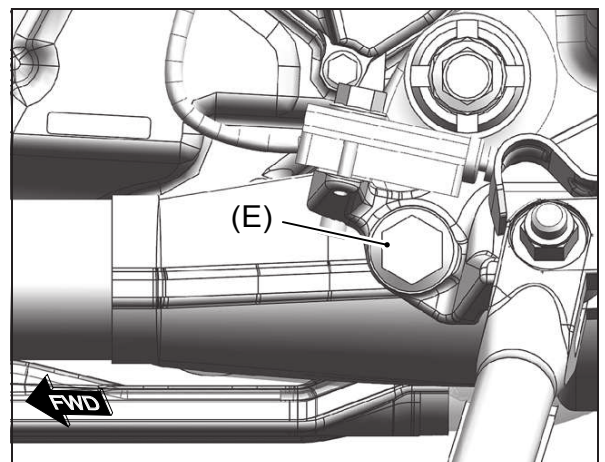
6. Install the Center Stand Plate (17) by using the Bolts (18).
7. Pass the hose as shown in the figure.

 **Bolt (18):**
50 N·m (5.1 kgf-m, 37.0 lbf-ft)



NOTE:

- To prevent from turnover the vehicle, lose the STD side stand bracket bolt (E) before mounting with a jack because the bolt is tightened as high torque.
- Before operation, make sure stability of the vehicle.



8. Lose the STD side stand bracket bolt (E) once and place the vehicle on the level ground with a jack.
9. Remove the STD side stand bracket bolt (E).

NOTE: The STD side stand bracket bolt (E) is reused.

10. Install the plate ④ by the STD side stand bracket bolt (E) which was removed in step 9.

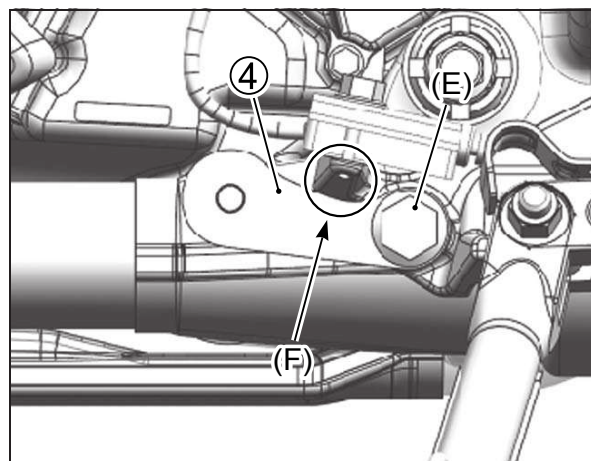
NOTE:

- Set the plate ④ at contacting point with the stopper (F).
- Make sure the direction and set the plate at correct position.

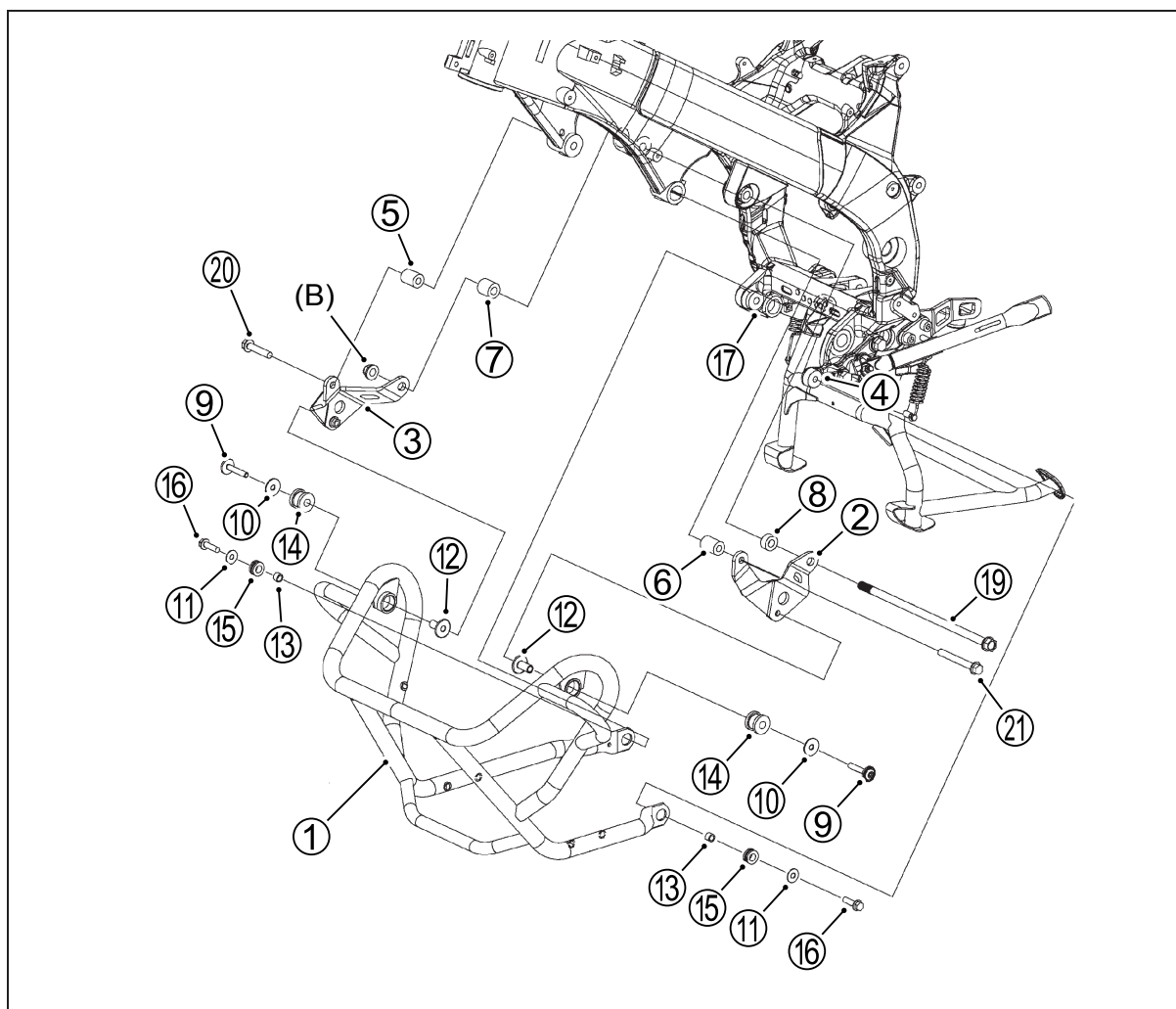


Bolt (E):

50 N·m (5.1 kgf-m, 37.0 lbf-ft)



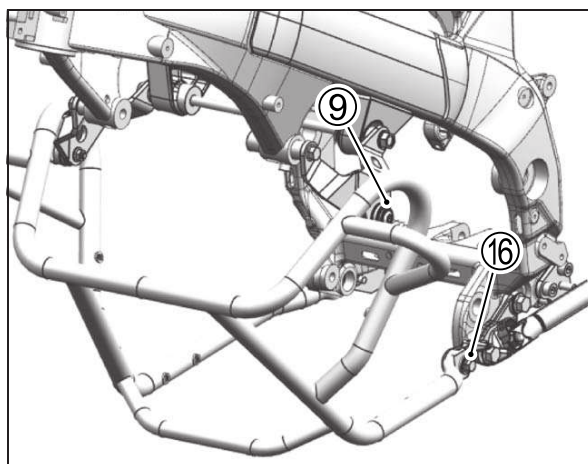
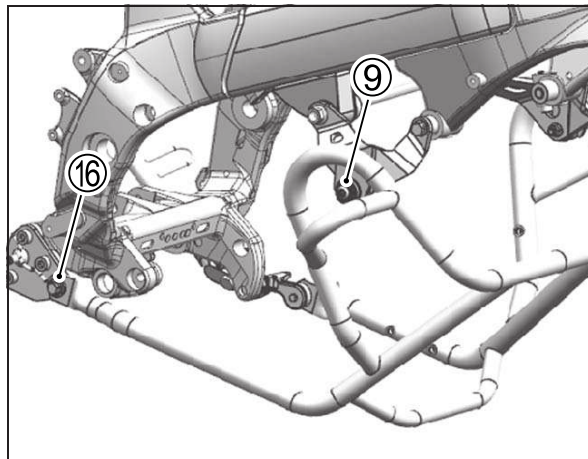
11. Install the Accessory Bar ① as shown in the figure.



12. Tighten the bolts to the specified torque.

 Bolt ⑨: 30 N·m
(3.1 kgf-m, 22.5 lbf-ft)

Bolt ⑯: 26 N·m
(2.7 kgf-m, 19.5 lbf-ft)



NOTE: Make sure each part of clearance between the accessory bar and the vehicle.

Description: **BARRE D'ACCESSOIRES A**

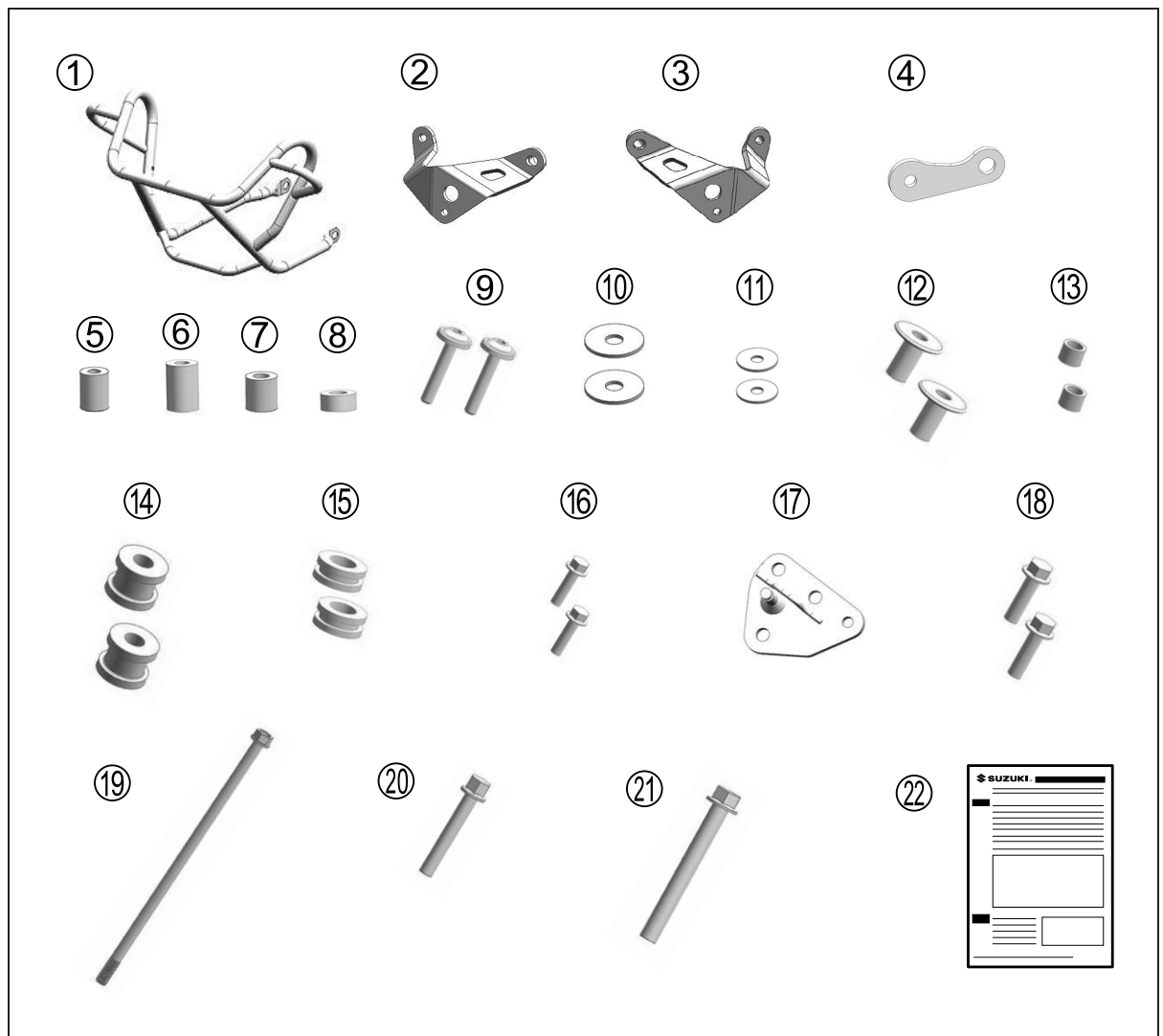
Code: 94200-0681*

Modèle: DL1050RQ M0-

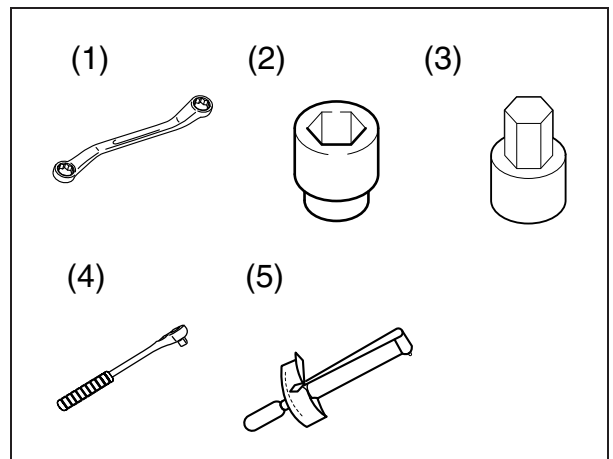
Temps d'installation: 0,4 hr(s)

Contenu

Réf.	Description	Qté
①	Barre d'accessoires	1
②	Support (G)	1
③	Support (D)	1
④	Plaque	1
⑤	Entretoise n°1 (Ø: 21 mm, L: 29 mm)	1
⑥	Entretoise n°2 (Ø: 21 mm, L: 32 mm)	4
⑦	Entretoise n°3 (Ø: 24 mm, L: 26 mm)	1
⑧	Entretoise n°4 (Ø: 24 mm, L: 11 mm)	1
⑨	Boulon (supérieur)	2
⑩	Rondelle (supérieure)	2
⑪	Rondelle (inférieure)	2
⑫	Entretoise (supérieure)	2
⑬	Entretoise (inférieure)	2
⑭	Coussinet amortisseur (supérieur)	2
⑮	Coussinet amortisseur (inférieur)	2
⑯	Boulon (inférieur)	2
⑰	Plaque de la béquille centrale	1
⑱	Boulon	2
⑲	Boulon de fixation du moteur	1
⑳	Boulon de fixation du moteur (avant, D)	1
㉑	Boulon de fixation du moteur (avant, G)	1
㉒	Instructions de montage	1


**Outils
néces-
saires**
Réf. Description

- | | |
|-----|---------------------------|
| (1) | Clé
(12, 14, 17 mm) |
| (2) | Douille (12, 14, 17 mm) |
| (3) | Douille à six pans (6 mm) |
| (4) | Cliquet |
| (5) | Clé dynamométrique |



Important**▲AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / NOTE**

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

▲AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.

▲ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements.

NOTE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

**Précautions
à
l'installation**

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Débrancher le câble négatif (–) de la batterie.
6. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
7. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

AVIS

Se reporter au manuel d'entretien DL1050 lors de la dépose ou de l'installation de pièces STD.

Pièce STD = pièce qui équipe le véhicule en tant que pièce standard.

Couple de serrage

Serrer les boulons au couple spécifié dans le tableau des valeurs standards ci-contre sauf spécification contraire.

Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage des boulons conventionnels ou des boulons marqués "4". Pour les boulons non listés dans ce tableau, voir le manuel d'entretien.

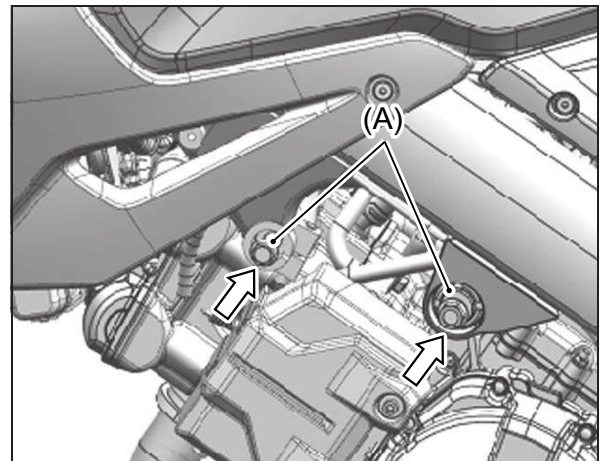
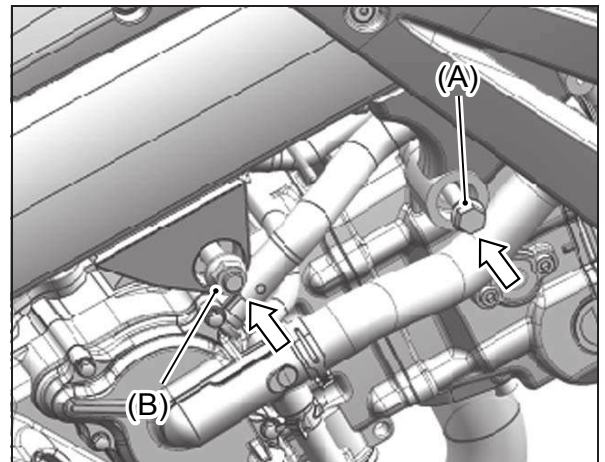
Diamètre (mm)	Couple de serrage	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Installation

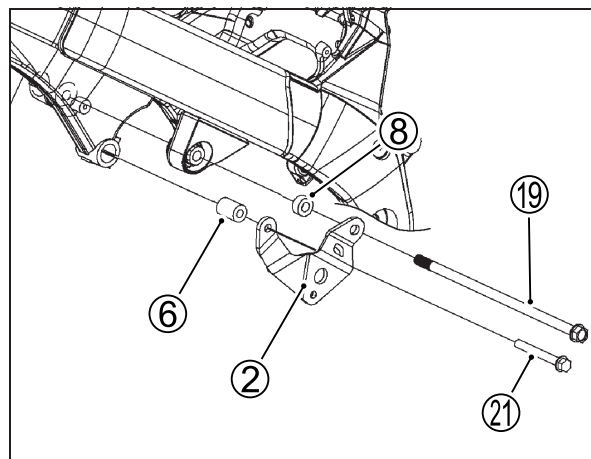
1. Déposer le boulon (A) et l'écrou (B) de fixation du moteur STD.

NOTE:

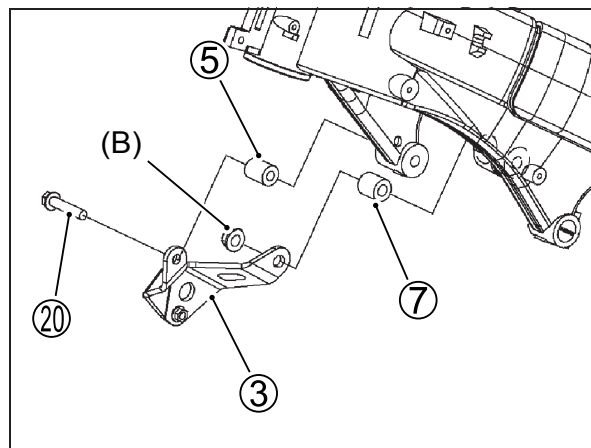
- L'écrou STD (B) est utilisé pour l'installation du support (D) ③.
- Le boulon de fixation du moteur STD (A) n'est pas réutilisé.



2. Placer le support (G) ②, l'entretoise ⑥, ⑧ et le boulon ①⑨, ②①.

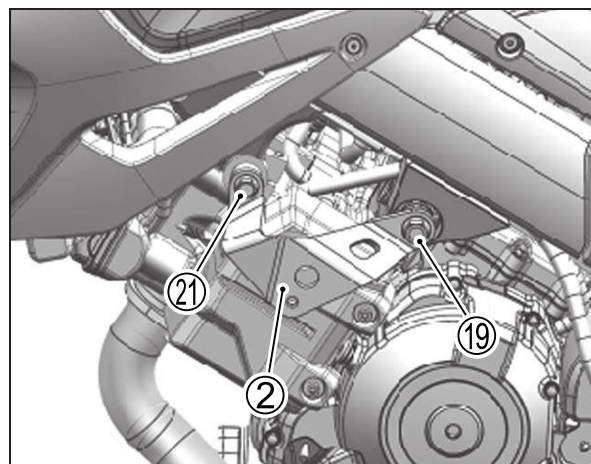


3. Placer le support (D) ③, l'entretoise ⑤, ⑦, le boulon ②① et l'écrou (B) qui a été déposé à l'étape 1.



4. Installer le support ②, ③.
Côté du support (G) ②

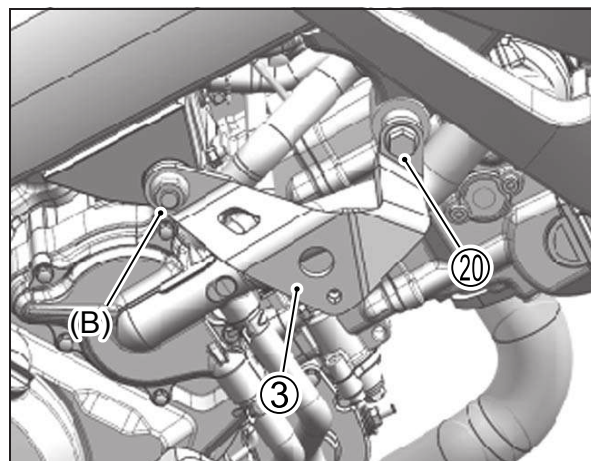
 Boulon ②①: 60 N·m
(6,1 kgf-m)



Côté du support (D) ③

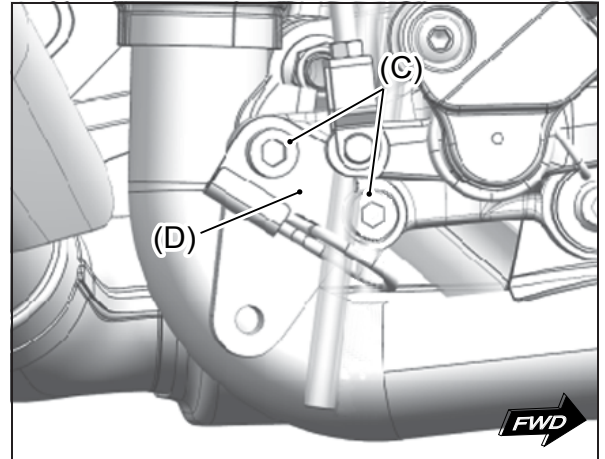
 Boulon ②①: 60 N·m
(6,1 kgf-m)

Écrou (B): 100 Nm
(10,2 kgf-m)



5. Déposer les boulons STD (C) et la plaque STD (D).

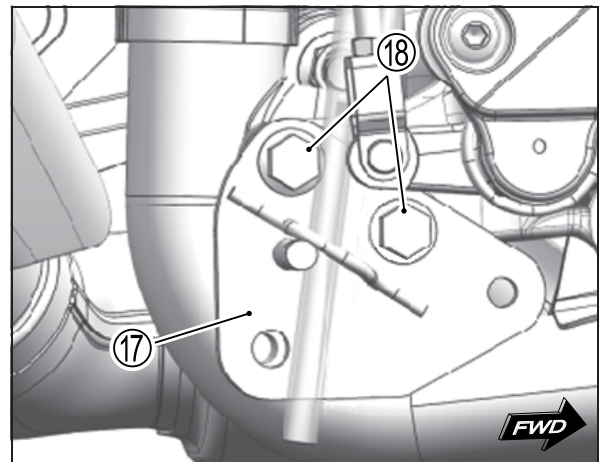
NOTE: Les boulons STD (C) et la plaque STD (D) ne sont pas réutilisés.



6. Installer la plaque de la béquille centrale ⑰ à l'aide des boulons ⑱.

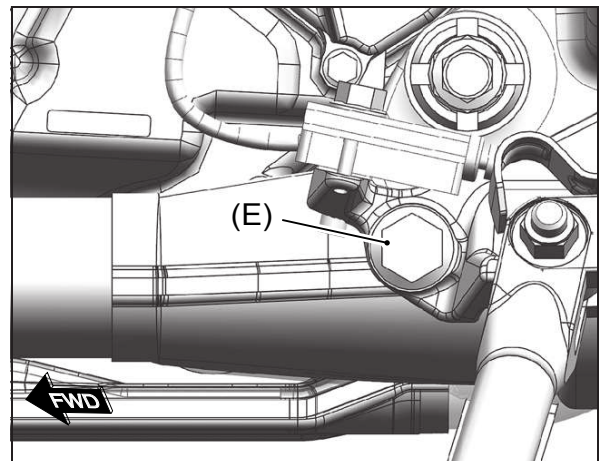
7. Faire passer le flexible comme indiqué sur la figure.

 **Boulon ⑱: 50 N·m**
(5,1 kgf-m)



NOTE:

- Afin d'éviter toute rotation du véhicule, desserrer le boulon du support de la béquille latérale STD (E) avant une installation à l'aide d'un cric, car le boulon est serré à un couple élevé.
- Avant toute mise en route, s'assurer de la stabilité du véhicule.



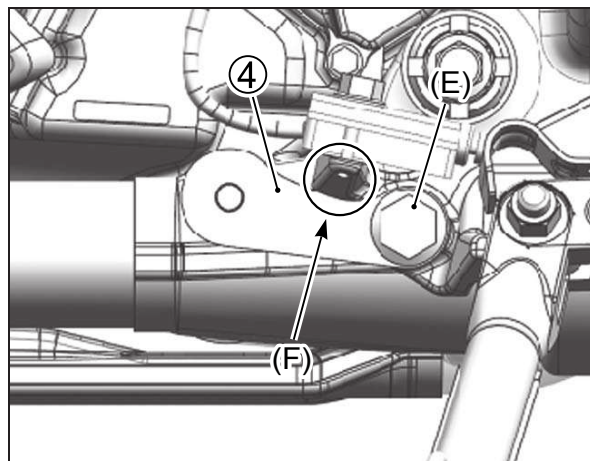
8. Desserrer le boulon du support de la béquille latérale STD (E) et placer le véhicule sur une surface plane à l'aide d'un cric.
9. Déposer le boulon du support de la béquille latérale STD (E).

NOTE: le boulon du support de la béquille latérale STD (E) est réutilisé.

10. Installer la plaque ④ au niveau du boulon du support de la béquille latérale STD (E) qui a été déposé à l'étape 9.

NOTE:

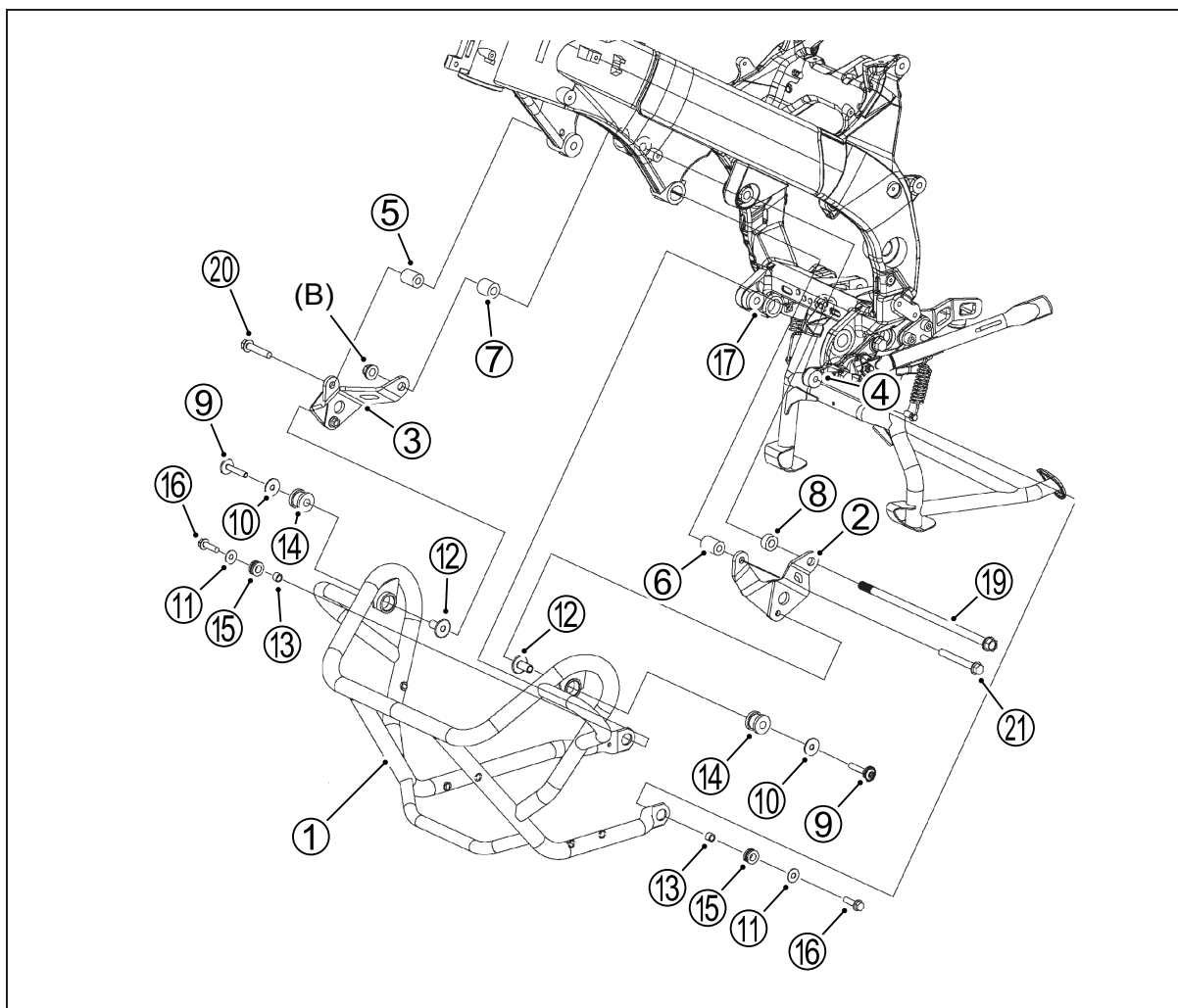
- Fixer la plaque ④ au point de contact à l'aide de la butée (F).
- Vérifier le sens et fixer correctement la plaque.



Boulon (E): 50 N·m

(5,1 kgf-m)

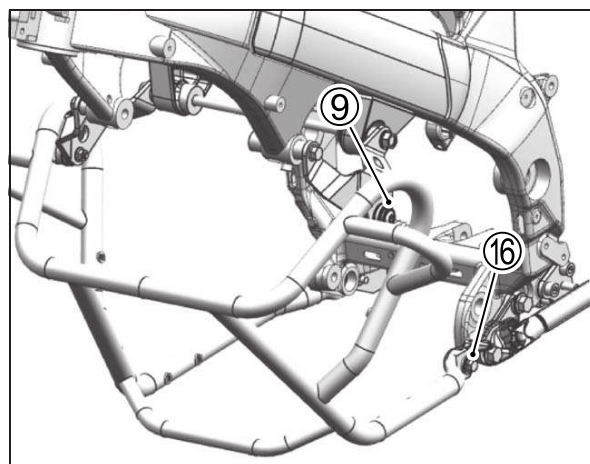
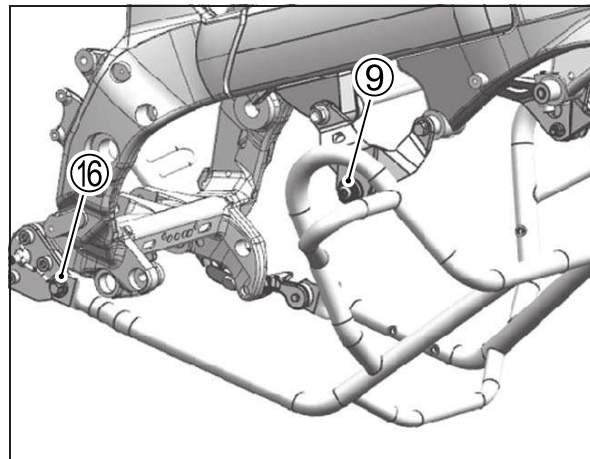
11. Installer la barre d'accessoires ① comme indiqué sur la figure.



12. Serrer les boulons au couple de serrage spécifié.

 Boulon ⑨: 30 N·m
(3,1 kgf-m)

Boulon ⑯: 26 N·m
(2,7 kgf-m)



NOTE: Vérifier l'intégralité des jeux entre la barre d'accessoires et le véhicule.

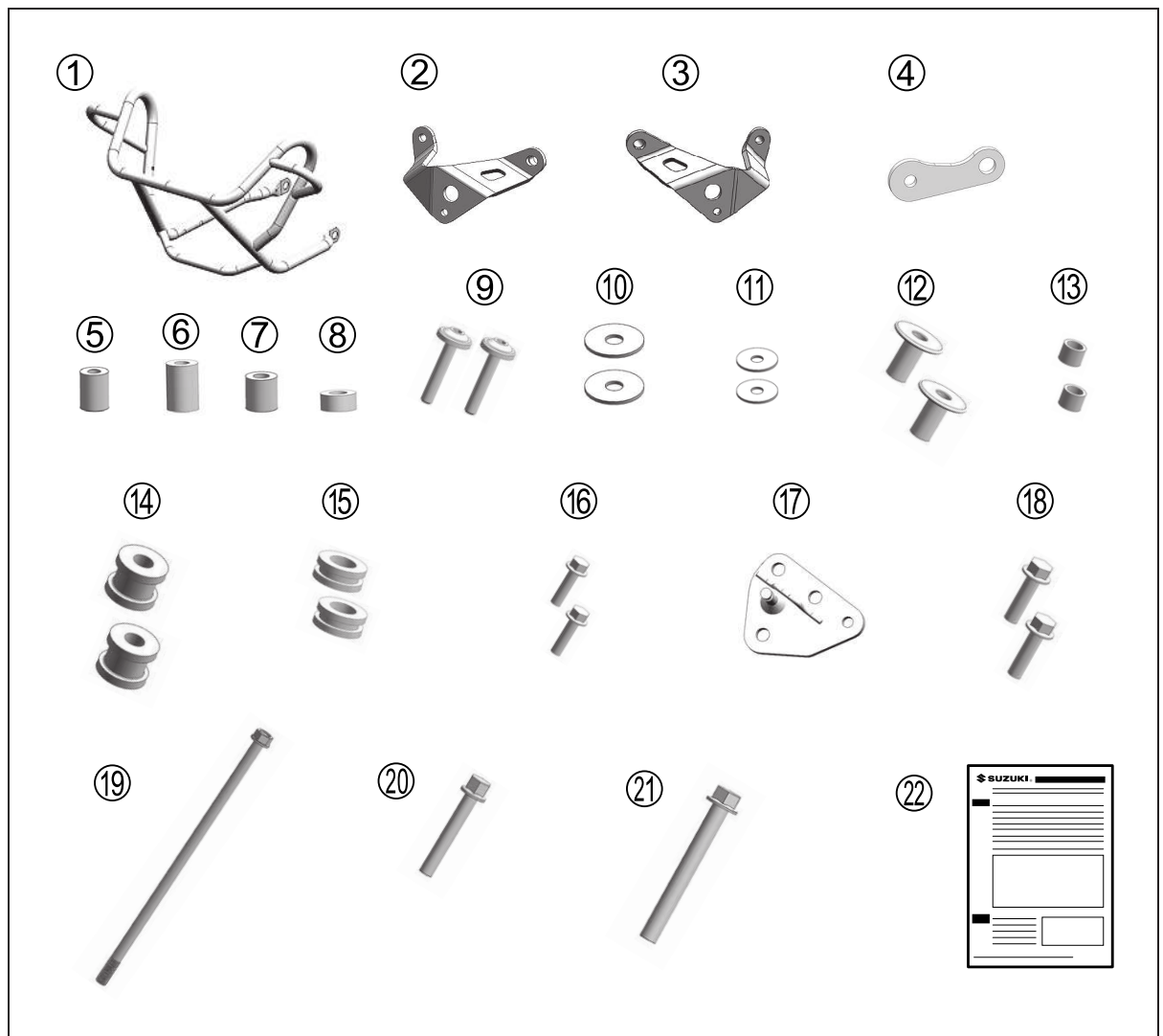
Beschreibung: **ZUBEHÖRRELING A**

Teil-Nr.: 94200-0681*

Verwendungen: DL1050RQ M0–

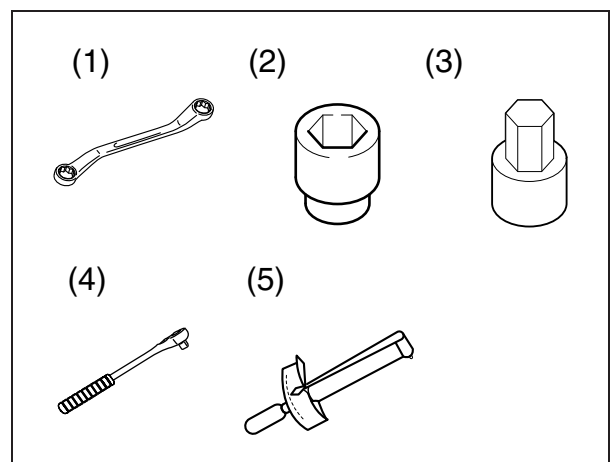
Montagezeit: 0,4 hr(s)

Inhalt	Nr.	Beschreibung	Stck
	①	Zubehörreling	1
	②	Halterung (L)	1
	③	Halterung (R)	1
	④	Platte	1
	⑤	Distanzstück Nr.1 (Ø:21 mm, L:29 mm)	1
	⑥	Distanzstück Nr.2 (Ø:21 mm, L:32 mm)	4
	⑦	Distanzstück Nr.3 (Ø:24 mm, L:26 mm)	1
	⑧	Distanzstück Nr.4 (Ø:24 mm, L:11 mm)	1
	⑨	Schraube (oben)	2
	⑩	Unterlegscheibe (oben)	2
	⑪	Unterlegscheibe (unten)	2
	⑫	Distanzstück (oben)	2
	⑬	Distanzstück (unten)	2
	⑭	Dämpfer (oben)	2
	⑮	Dämpfer (unten)	2
	⑯	Schraube (unten)	2
	⑰	Mittelständerplatte	1
	⑱	Schraube	2
	⑲	Motoraufhängungsschraube	1
	⑳	Motoraufhängungsschraube (vorne, R)	1
	\(21\)	Motoraufhängungsschraube (vorne, L)	1
	\(22\)	Montageanleitung	1



Notwen- dige Werk- zeuge

Nr.	Beschreibung
(1)	Schlüssel (12, 14, 17 mm)
(2)	Nuss (12, 14, 17 mm)
(3)	Steckschlüsseleinsatz mit Sechskant (6 mm)
(4)	Ratschengriff
(5)	Drehmomentschlüssel



Wichtig**▲WARNUNG / ▲VORSICHT / HINWEIS / ANMERKUNG**

Lesen Sie bitte dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen genau. Das Symbol ▲ und die Schlüsselwörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **HINWEIS** sowie **ANMERKUNG** werden zur Betonung spezieller Informationen verwendet. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

▲WARNUNG

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die tödlich ausgehen oder schwere Verletzungen verursachen kann.

▲VORSICHT

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Fahrzeug- und Ausrüstungsschäden führen kann.

ANMERKUNG: Kennzeichnet Informationen, die Wartungsarbeiten erleichtern bzw. Anweisungen verdeutlichen sollen.

**Wichtige
hinweise
zur
montage**

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Das Minuskabel (–) von der Batterie abklemmen.
6. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
7. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

HINWEIS

Lesen Sie das DL1050-Wartungshandbuch, wenn Sie STD-Teile entfernen oder anbringen.

STD-Teil = Teil, mit dem das Fahrzeug als Serienteil ausgestattet ist.

**Anzugs-
drehmoment**

Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.

Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit "4" markierte Schraube an. Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

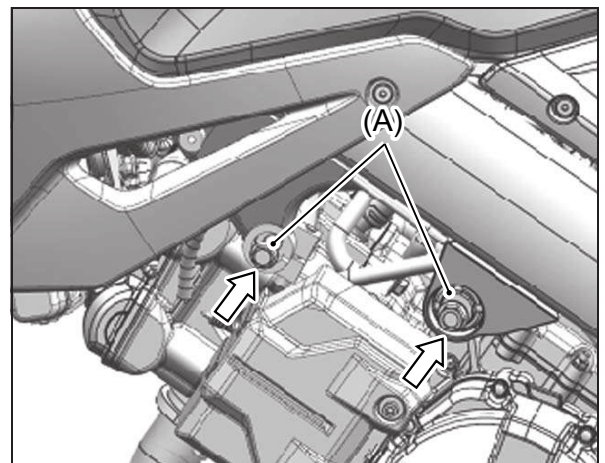
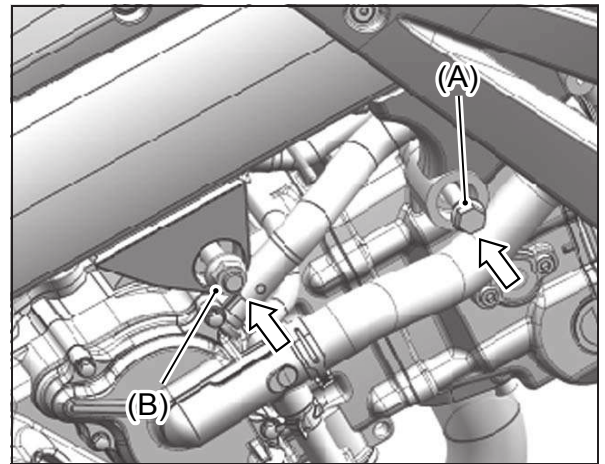
Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Montage

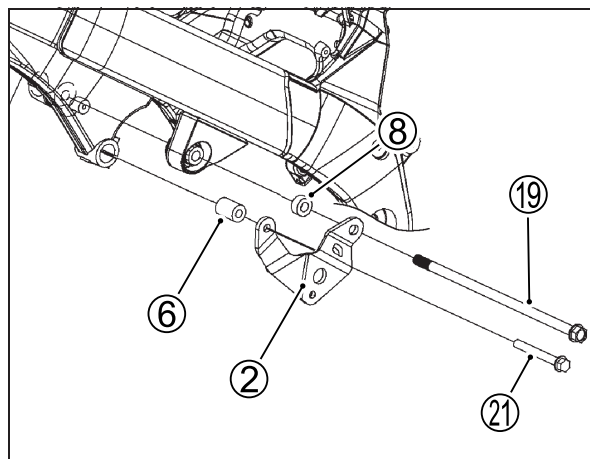
1. Die STD-Motoraufhängungsschraube (A) und -mutter (B) abschrauben.

ANMERKUNG:

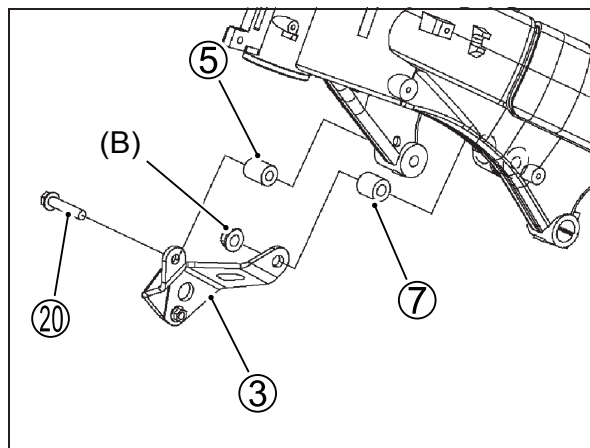
- Die STD-Mutter (B) dient zur Installation der Halterung (R) ③.
- Die STD-Motoraufhängungsschraube (A) wird nicht wiederverwendet.



2. Die Halterung (L) ②, die Distanzstücke ⑥, ⑧ und die Schrauben ①⑨, ②① einstellen.



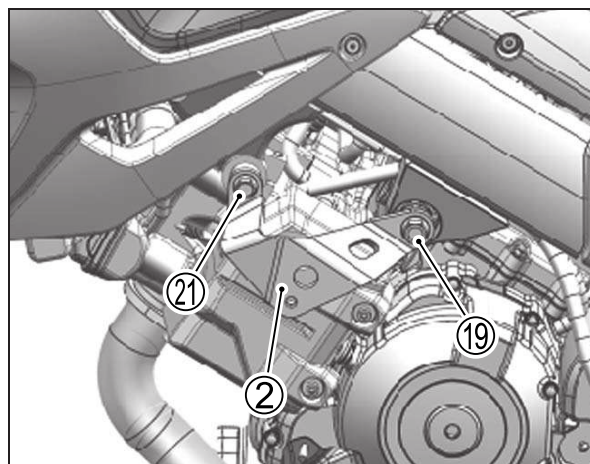
3. Die Halterung (R) ③, die Distanzstücke ⑤, ⑦, die Schraube ②⑦ und die Mutter (B) einstellen, die in Schritt 1 entfernt wurden.



4. Die Halterungen ②, ③ montieren.

Halterung (L) ②-Seite

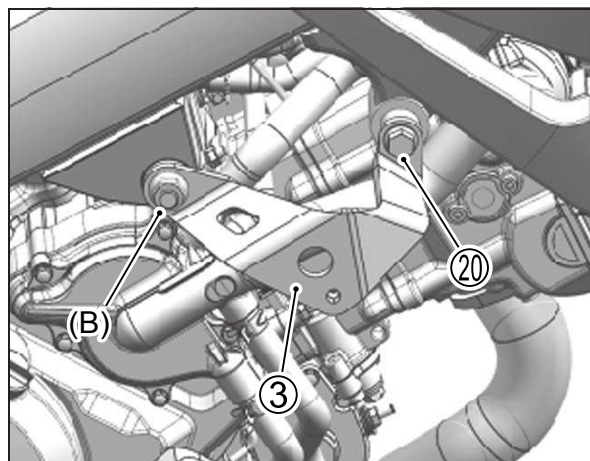
 Schraube ②①: 60 N·m
(6,1 kgf-m)



Halterung (R) ③-Seite

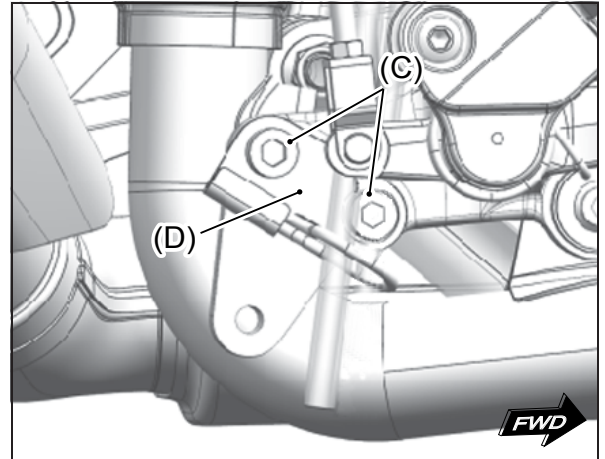
 Schraube ②⑦: 60 N·m
(6,1 kgf-m)

Mutter (B): 100 N·m
(10,2 kgf-m)



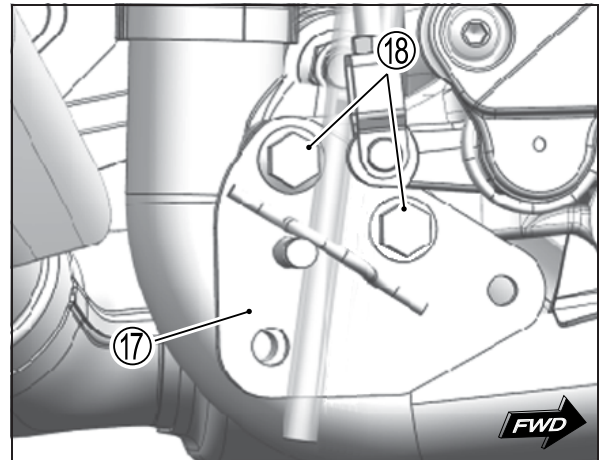
5. Die STD-Schrauben (C) und die STD-Platte (D) abnehmen.

ANMERKUNG: Die STD-Schrauben (C) und die STD-Platte (D) werden nicht wiederverwendet.



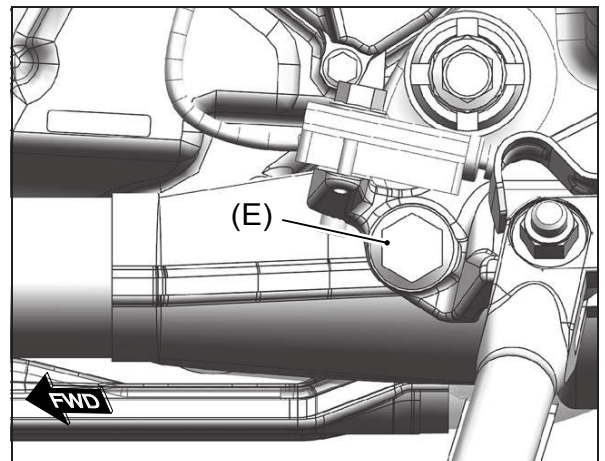
6. Die Mittelständerplatte ⑰ mit den Schrauben ⑱ montieren.
7. Verlegen Sie den Schlauch wie in der Abbildung gezeigt.

 **Schraube ⑱: 50 N·m
(5,1 kgf-m)**



ANMERKUNG:

- Um ein Umkippen des Fahrzeugs zu verhindern, lösen Sie vor der Montage mit einem Heber die Schraube (E) der STD-Seitenständerhalterung, da die Schraube mit einem hohen Drehmoment angezogen ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Fahrzeug stabil ist.



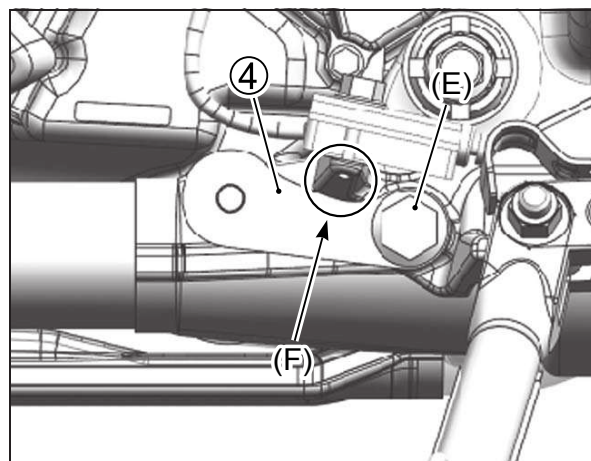
8. Lösen Sie einmalig die Schraube (E) der STD-Seitenständerhalterung und stellen Sie das Fahrzeug mit einem Heber auf einem ebenen Untergrund ab.
9. Die Schraube (E) der STD-Seitenständerhalterung abnehmen.

ANMERKUNG: Die Schraube (E) der STD-Seitenständerhalterung wird wiederverwendet.

10. Die Platte ④ mit der Schraube (E) der STD-Seitenständerhalterung, die in Schritt 9 entfernt wurde, anbringen.

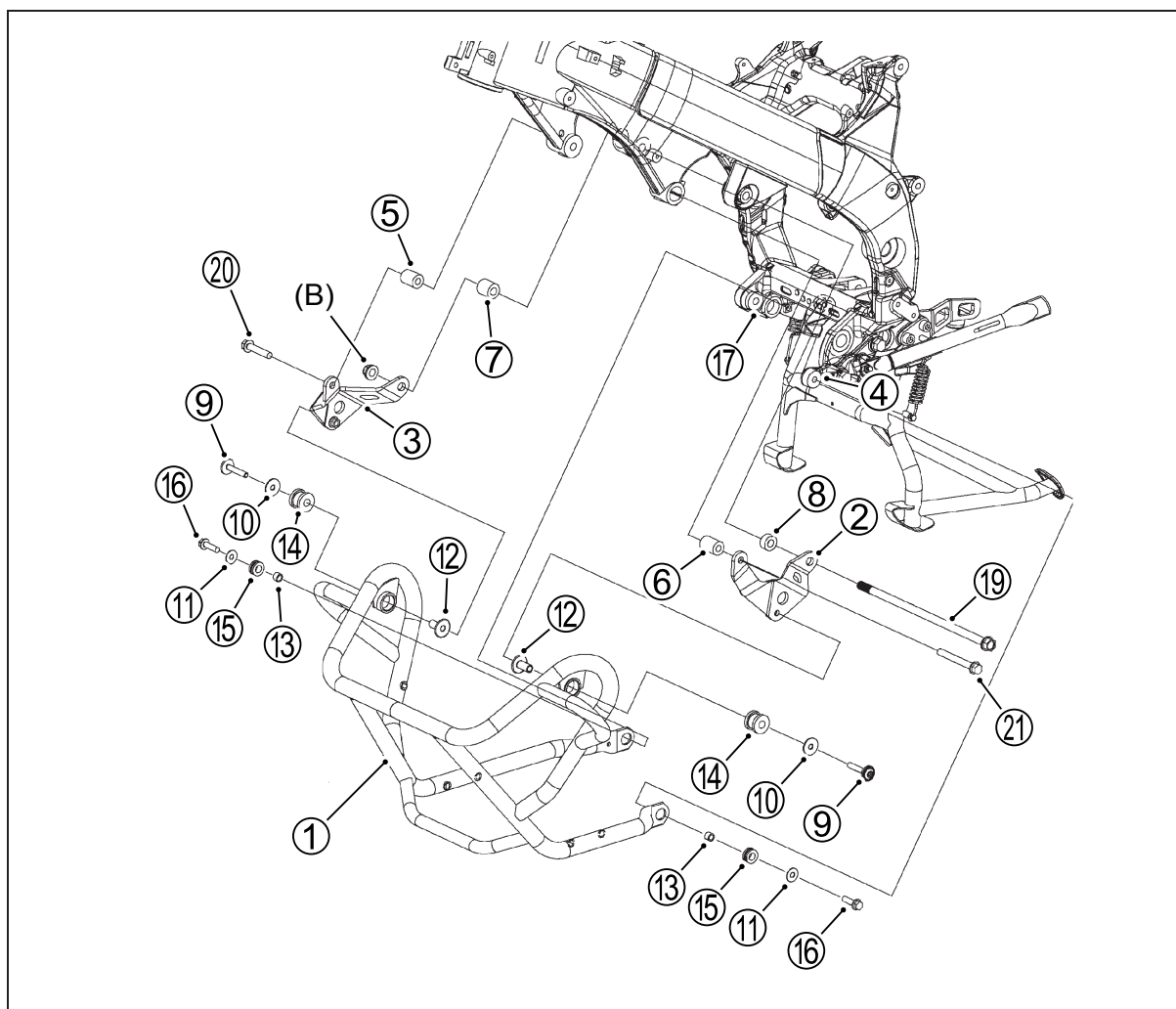
ANMERKUNG:

- Die Platte ④ am Kontaktpunkt mit dem Anschlag (F) einstellen.
- Achten Sie auf die Richtung und bringen Sie die Platte an der richtigen Position an.



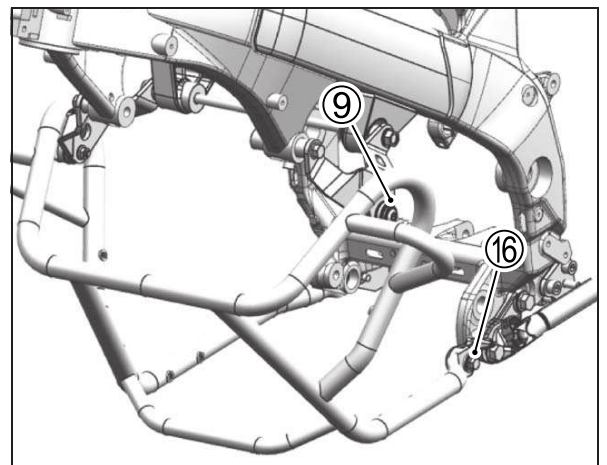
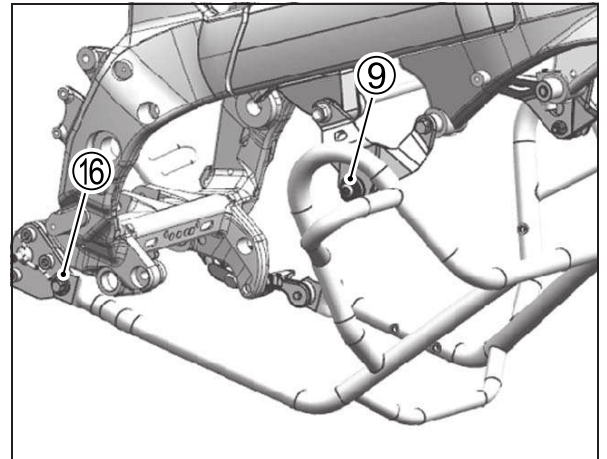
 **Schraube (E): 50 N·m
(5,1 kgf-m)**

11. Die Zubehörreling ① wie in der Abbildung gezeigt anbringen.



12. Alle Schrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment festziehen.

-  Schraube ⑨: 30 N·m
(3,1 kgf·m)
Schraube ⑯: 26 N·m
(2,7 kgf·m)



ANMERKUNG: Achten Sie auf den korrekten Abstand zwischen der Zubehörreling und dem Fahrzeug.

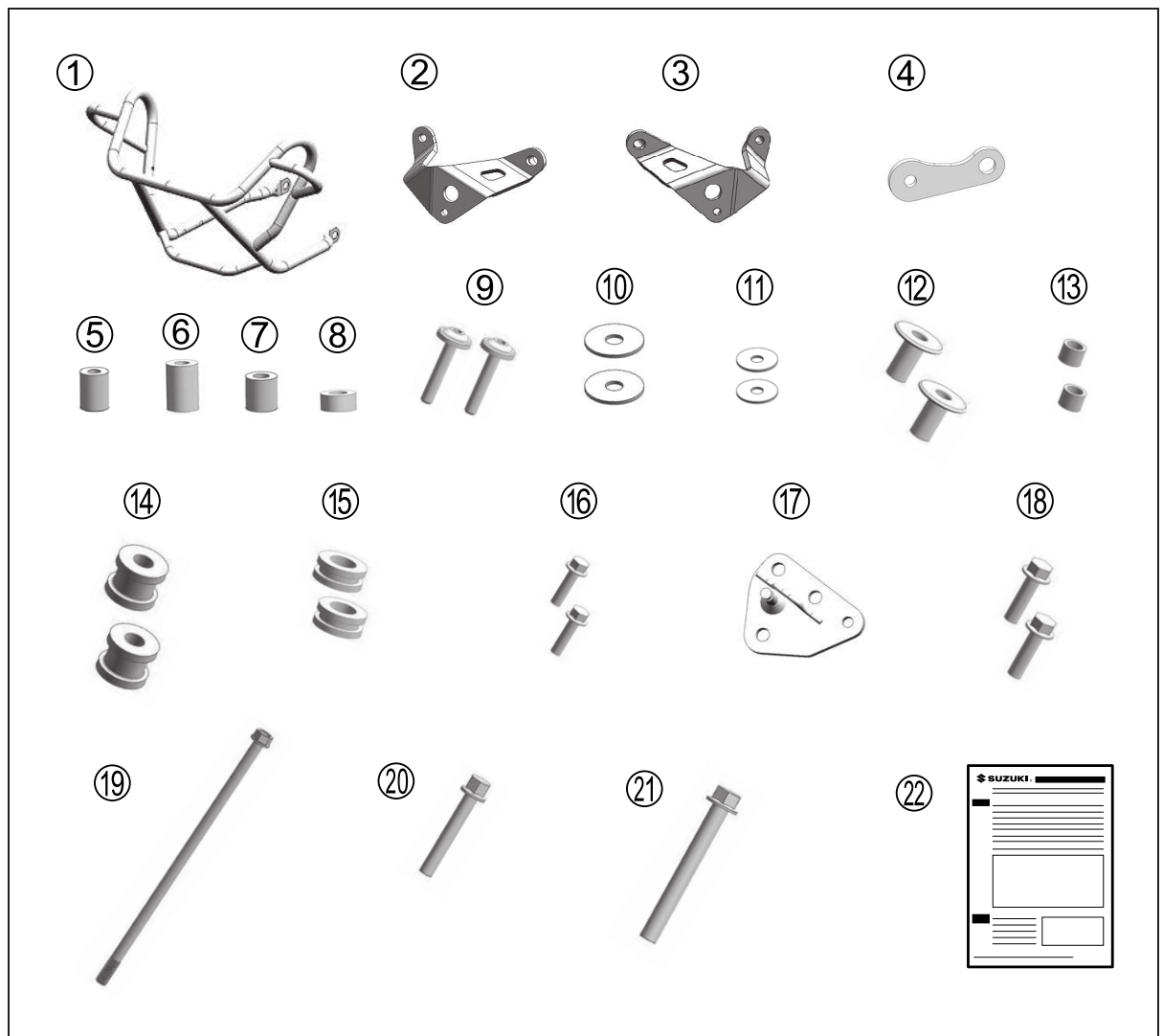
Descrizione: **BARRA ACCESSORI A**

Codice: 94200-0681*

Applicazione: DL1050RQ M0-

Tempo di montaggio: 0,4.hr(s)

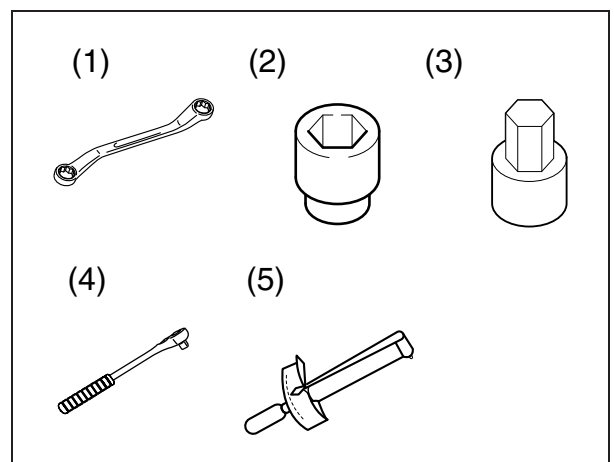
Conte- nuto	Rif.	Descrizione	Q.tà
	①	Barra degli accessori	1
	②	Staffa (S)	1
	③	Staffa (D)	1
	④	Piastra	1
	⑤	Distanziatore N.1 (Ø:21 mm, L:29 mm)	1
	⑥	Distanziatore N.2 (Ø:21 mm, L:32 mm)	4
	⑦	Distanziatore N.3 (Ø:24 mm, L:26 mm)	1
	⑧	Distanziatore N.4 (Ø:24 mm, L:11 mm)	1
	⑨	Bullone (superiore)	2
	⑩	Rondella (superiore)	2
	⑪	Rondella (inferiore)	2
	⑫	Distanziatore (superiore)	2
	⑬	Distanziatore (inferiore)	2
	⑭	Cuscinetto (superiore)	2
	⑮	Cuscinetto (inferiore)	2
	⑯	Bullone (inferiore)	2
	⑰	Piastra cavalletto centrale	1
	⑱	Bullone	2
	⑲	Bullone montaggio motore	1
	⑳	Bullone montaggio motore (anteriore, destro)	1
	㉑	Bullone montaggio motore (anteriore, sinistro)	1
	㉒	Istruzioni di installazione	1



Attrezzi necessari

Rif. Descrizione

- | | |
|-----|---------------------------|
| (1) | Chiave
(12, 14, 17 mm) |
| (2) | Brugola (12, 14, 17 mm) |
| (3) | Chiave esagonale (6 mm) |
| (4) | Chiave a cricchetto |
| (5) | Chiave torsiometrica |



Importante
▲ATTENZIONE / ▲AVVERTENZA / AVVISO / NOTA

Leggere questo manuale e seguire con attenzione le sue istruzioni. Il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA**, **AVVISO** e **NOTA** enfatizzano la presenza di informazioni importanti. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

▲ATTENZIONE

Indica un pericolo che può portare alla morte o ferimenti gravi.

▲AVVERTENZA

Indica un pericolo che può portare a ferimenti lievi o moderati.

AVVISO

Indica un pericolo che può provocare danni al veicolo o ad altre attrezzature.

NOTA: Indica informazioni speciali per rendere più facile la manutenzione oppure per chiarire le istruzioni date.

Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Scollegare il cavo negativo (–) dalla batteria.
6. Proteggere da graffi ogni elemento rimosso o da installare mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
7. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

AVVISO

Durante la rimozione o l'installazione della parte STD, fare riferimento al manuale di servizio DL1050.

Parte STD = Parte che rappresenta la dotazione standard del veicolo.

Coppia di serraggio

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa.

Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni non elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

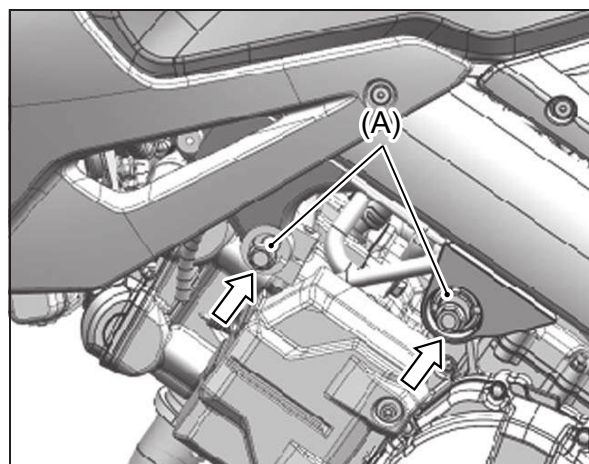
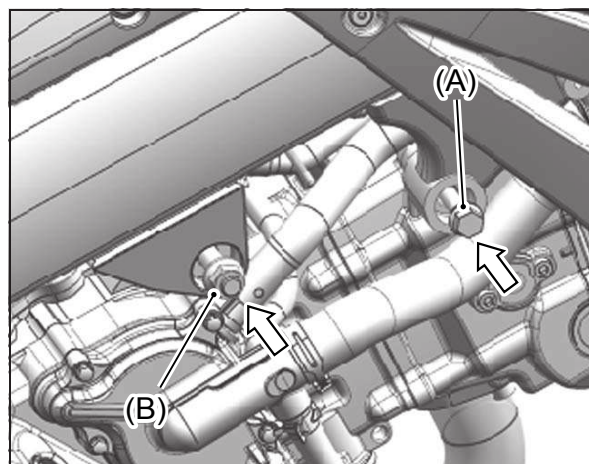
Diametro (mm)	Coppia di serraggio	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Installazione

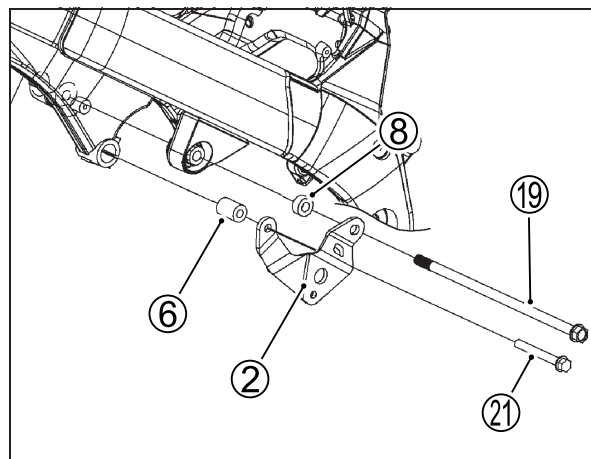
1. Rimuovere il bullone di montaggio del motore STD (A) ed il suo dado (B).

NOTA:

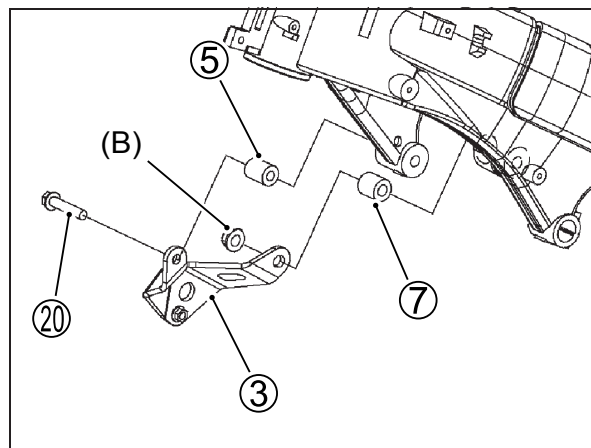
- Il dado STD (B) viene utilizzato per il montaggio della staffa (D) ③.
- Il bullone di montaggio del motore STD (A) non viene riutilizzato.



2. Impostare la staffa (S) ②, distanziatore ⑥, ⑧ e bullone ①⑨, ②①.



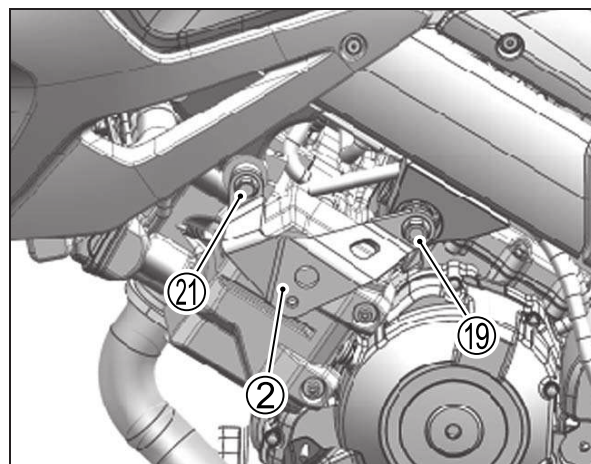
3. Impostare la staffa (D) ③, distanziatore ⑤, ⑦, bullone ②① e dado (B) che è stato rimosso al punto 1.



4. Installare la staffa ②, ③.

Staffa (S) ② lati

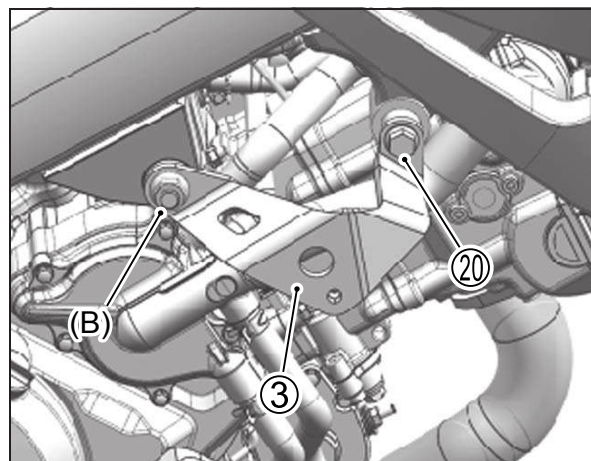
 **Bullone ②①: 60 N·m**
(6,1 kgf-m)



Staffa (D) ③ lati

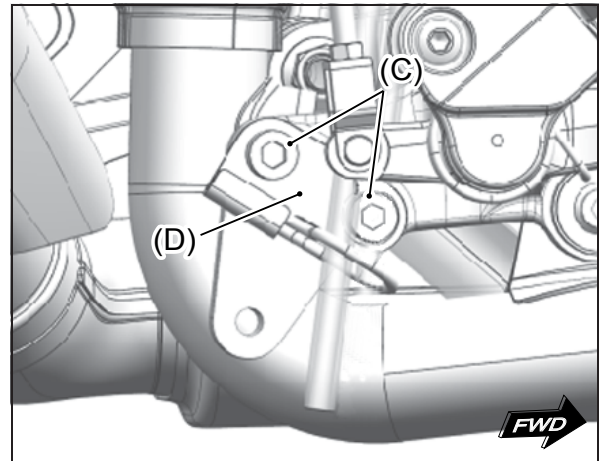
 **Bullone ②①: 60 N·m**
(6,1 kgf-m)

Dado (B): 100 N·m
(10,2 kgf-m)



5. Rimuovere i bulloni STD (C) e la piastra STD (D).

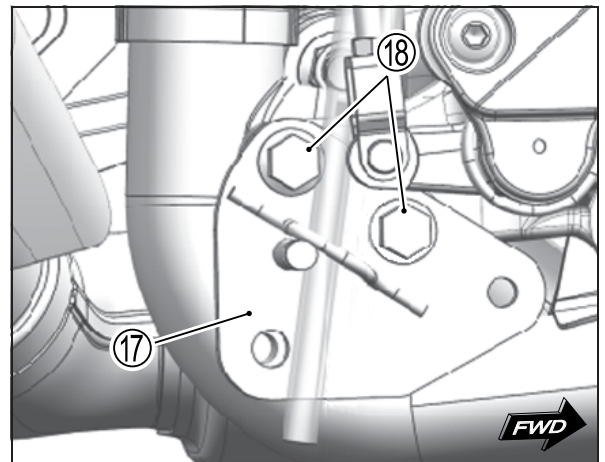
NOTA: I bulloni STD (C) e la piastra STD (D) non vengono riutilizzati.



6. Installare la piastra cavalletto centrale ⑰ utilizzando i bulloni ⑱.

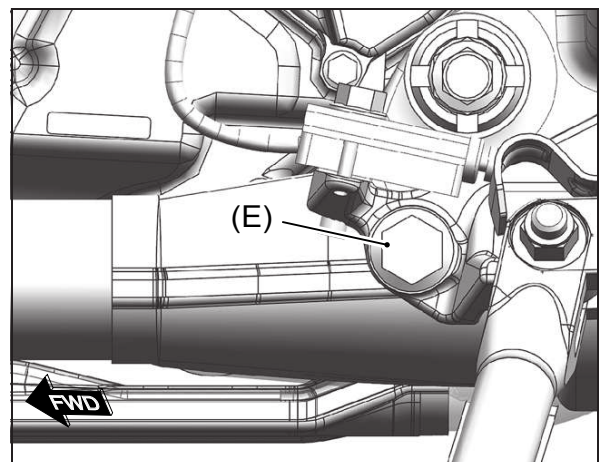
7. Far passare il tubo come indicato in figura.

 **Bullone ⑱: 50 N·m**
(5,1 kgf-m)



NOTA:

- Per evitare il ribaltamento del veicolo, allentare il bullone della staffa del cavalletto laterale STD (E) prima del montaggio con un martinetto, in quanto il bullone viene serrato con una coppia di serraggio elevata.
- Prima dell'uso, verificare la stabilità del veicolo.



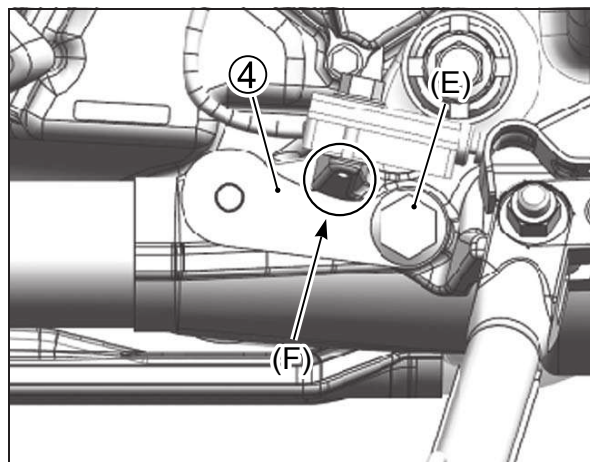
8. Allentare una volta il bullone (E) della staffa del cavalletto laterale STD e sistemare il veicolo a livello del terreno con un martinetto.
9. Rimuovere il bullone della staffa del cavalletto laterale STD (E).

NOTA: Il bullone della staffa del cavalletto laterale STD (E) viene riutilizzato.

10. Installare la piastra ④ con il bullone della staffa del cavalletto laterale STD (E) che è stato rimosso al punto 9.

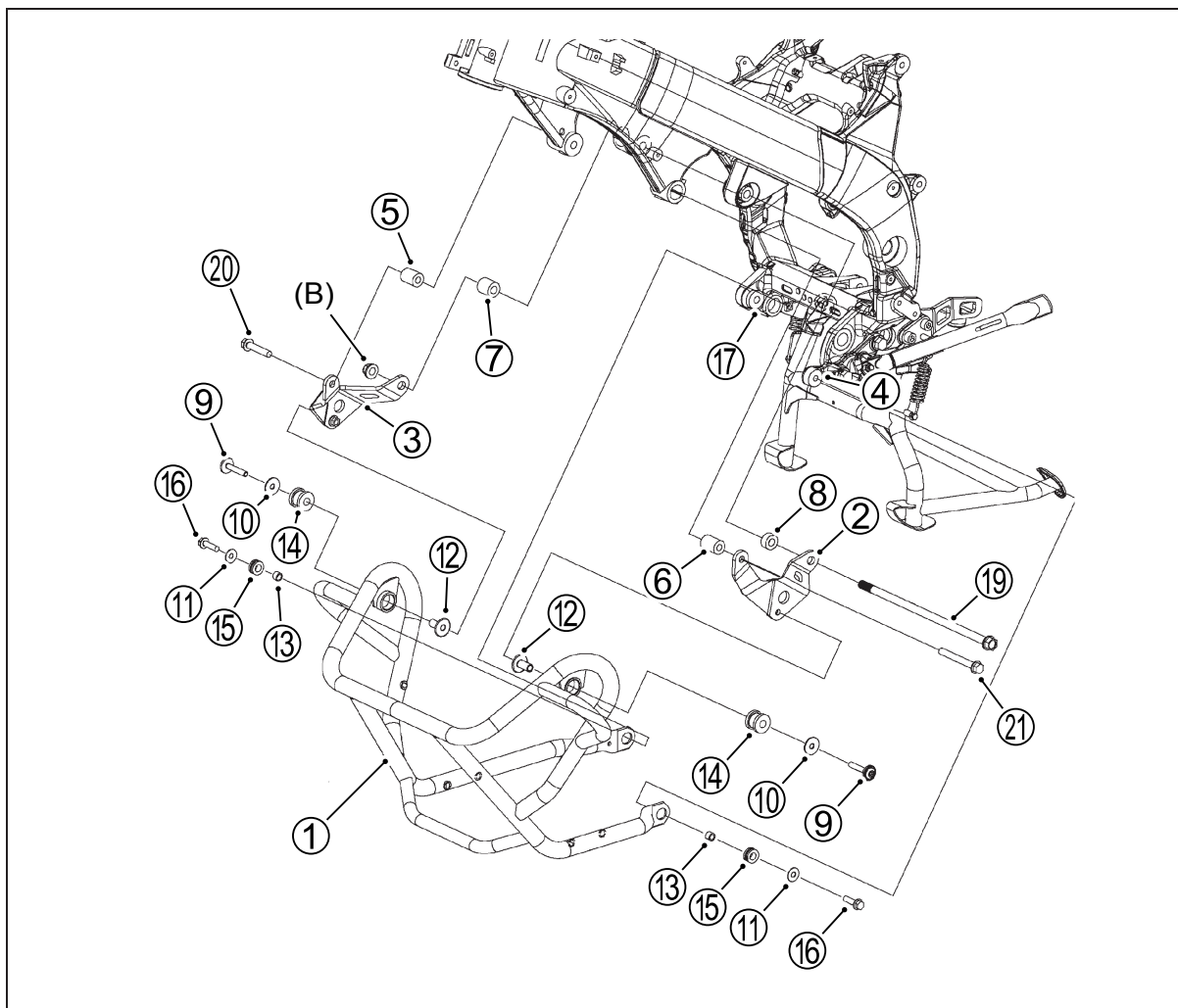
NOTA:

- *Posizionare la piastra ④ nel punto di contatto con il tappo (F).*
- *Accertarsi della direzione e posizionare correttamente la piastra.*



 **Bullone (E): 50 N·m
(5,1 kgf-m)**

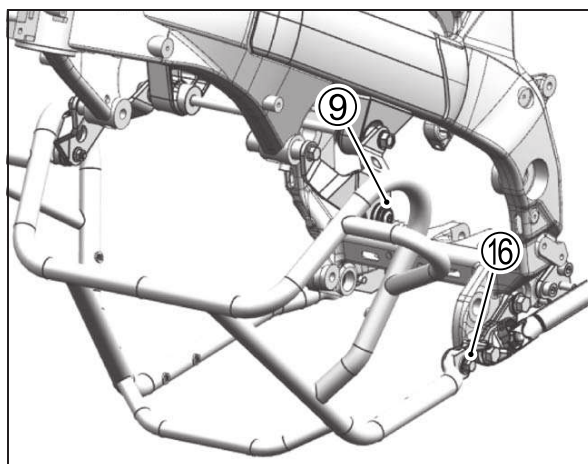
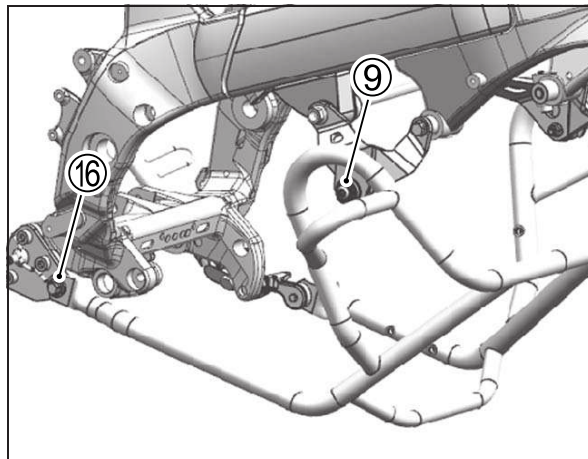
11. Installare la barra degli accessori ① come mostrato in figura.



12. Stringere ciascun bullone alla coppia specificata.

 **Bullone ⑨: 30 N·m**
(3,1 kgf-m)

Bullone ⑯: 26 N·m
(2,7 kgf-m)



NOTA: Controllare ogni parte dello spazio libero tra la barra accessori e il veicolo.



INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Descripción: **BARRA DE ACCESORIOS A**

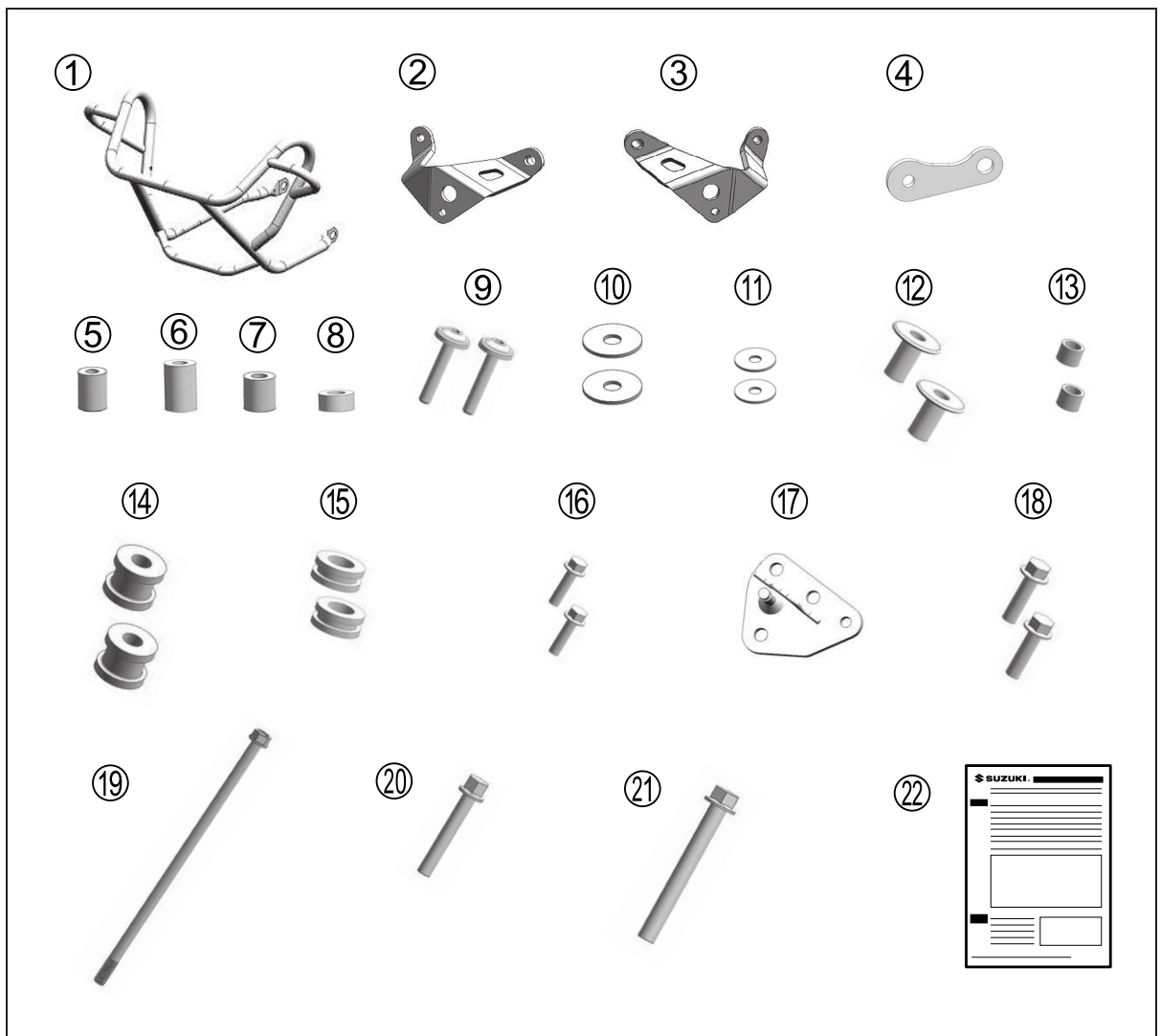
Nº de código: 94200-0681*

Aplicación: DL1050RQ M0-

Tiempo de instalación: 0,4 hr(s)

Contenido

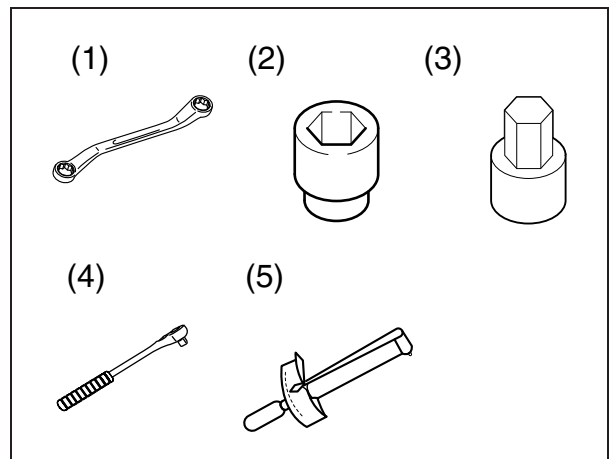
Ref.	Descripción	Cant.
①	Barra de accesorios	1
②	Soporte (Izq.)	1
③	Soporte (Der.)	1
④	Placa	1
⑤	Distanciador n.º 1 (Ø:21 mm, L:29 mm)	1
⑥	Distanciador n.º 2 (Ø:21 mm, L:32 mm)	4
⑦	Distanciador n.º 3 (Ø:24 mm, L:26 mm)	1
⑧	Distanciador n.º 4 (Ø:24 mm, L:11 mm)	1
⑨	Perno (Superior)	2
⑩	Arandela (Superior)	2
⑪	Arandela (Inferior)	2
⑫	Distanciador (Superior)	2
⑬	Distanciador (Inferior)	2
⑭	Almohadilla (Superior)	2
⑮	Almohadilla (Inferior)	2
⑯	Perno (Inferior)	2
⑰	Placa del caballete central	1
⑱	Perno	2
⑲	Perno de montaje del motor	1
⑳	Perno de montaje del motor (Delantero, der.)	1
㉑	Perno de montaje del motor (Delantero, izq.)	1
㉒	Instrucciones de instalación	1



Herra- mientas necesarias

Ref. Descripción

- | | |
|-----|----------------------------------|
| (1) | Llave
(12, 14, 17 mm) |
| (2) | Llave de vaso
(12, 14, 17 mm) |
| (3) | Vaso hexagonal (6 mm) |
| (4) | Mango de trinquete |
| (5) | Llave dinamométrica |



Importante
▲ADVERTENCIA / ▲ATENCIÓN / AVISO / NOTA

Lea este manual y siga sus instrucciones cuidadosamente. Para realizar la información especial, el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **ATENCIÓN**, **AVISO** y **NOTA** tienen un significado especial. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por estas palabras:

▲ADVERTENCIA

Indica un posible peligro que podría causar la muerte o lesiones graves.

▲ATENCIÓN

Indica un posible peligro que podría causar lesiones menores o moderadas.

AVISO

Indica un posible peligro que podría causar daños en el vehículo o el equipo.

NOTA: Indica información especial para que el mantenimiento resulte más fácil o las instrucciones más claras.

Precauciones para la instalación

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Desconecte el cable negativo (–) de la batería.
6. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
7. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

AVISO

Consulte el manual de servicio de DL1050 cuando desmonte o instale la pieza STD.

Pieza STD = Pieza que se equipa con el vehículo como pieza estándar.

Par de apriete

Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un "4". Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

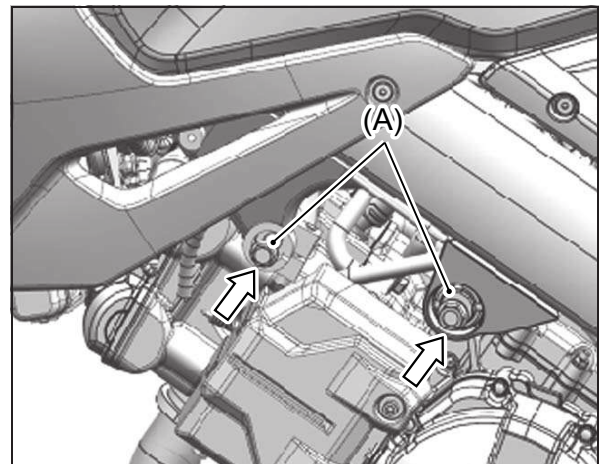
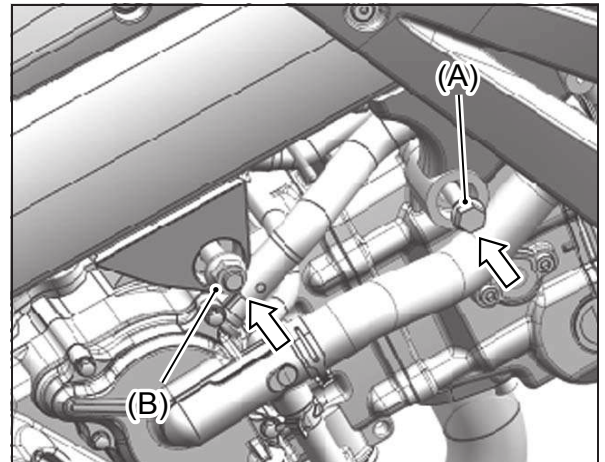
Diámetro (mm)	Par de apriete	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Instalación

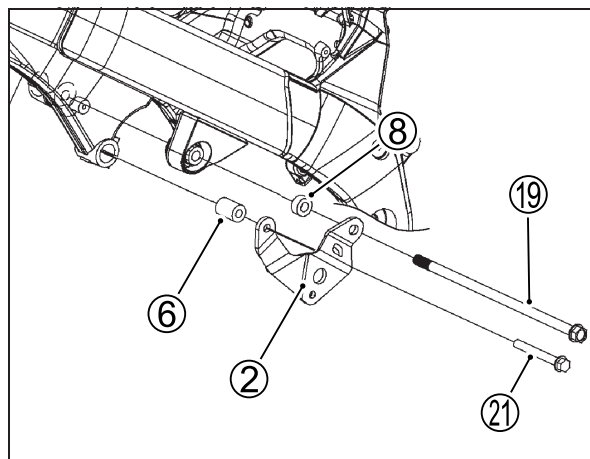
1. Retire el perno (A) y la tuerca (B) de montaje del motor STD.

NOTA:

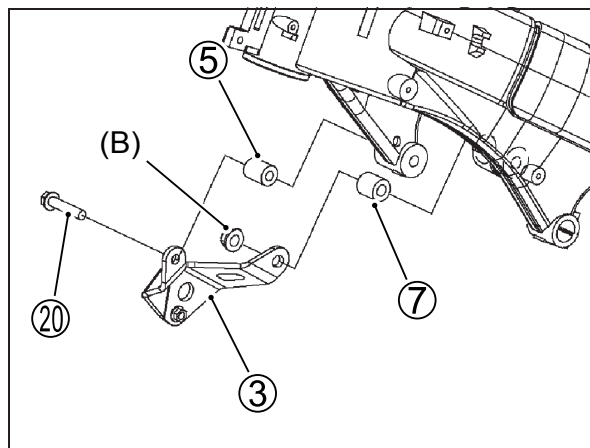
- La tuerca STD (B) se utiliza para la instalación del soporte (Der.) ③.
- El perno de montaje del motor STD (A) no se reutiliza.



2. Coloque el soporte (Izq.) ②, el distanciador ⑥, ⑧ y el perno ①⑨, ②①.

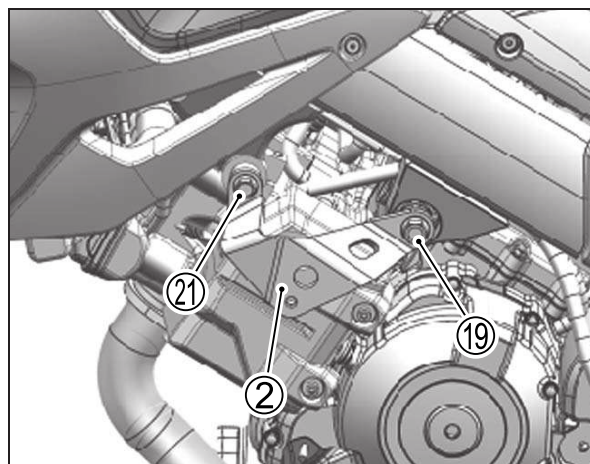


3. Coloque el soporte (Der.) ③, el distanciador ⑤, ⑦, el perno ②① y la tuerca (B) que se han retirado en el paso 1.



4. Instale el soporte ②, ③.
Lado del soporte (Izq.) ②

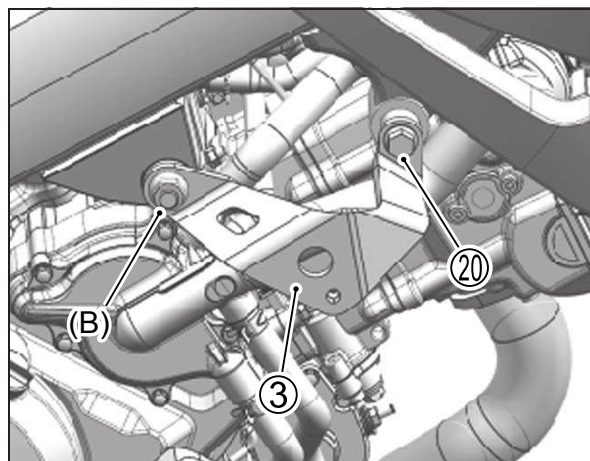
 **Perno ②①: 60 N·m**
(6,1 kgf-m)



- Lado del soporte (Der.) ③**

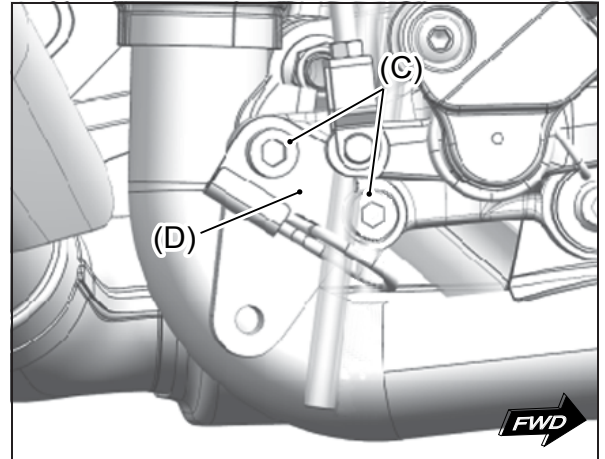
 **Perno ②①: 60 N·m**
(6,1 kgf-m)

Tuerca (B): 100 N·m
(10,2 kgf-m)



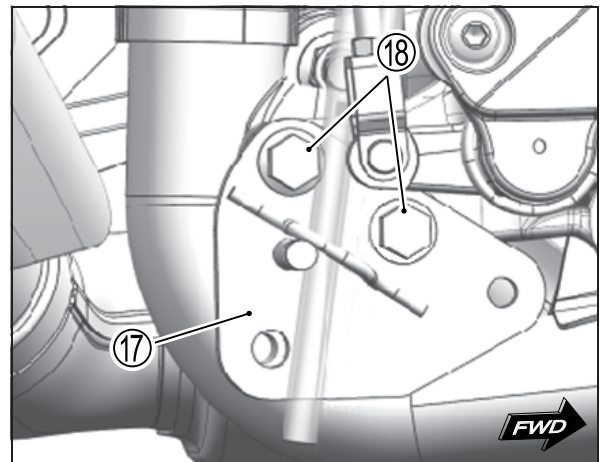
5. Retire los pernos STD (C) y la placa STD (D).

NOTA: Los pernos STD (C) y la placa STD (D) no se reutilizan.



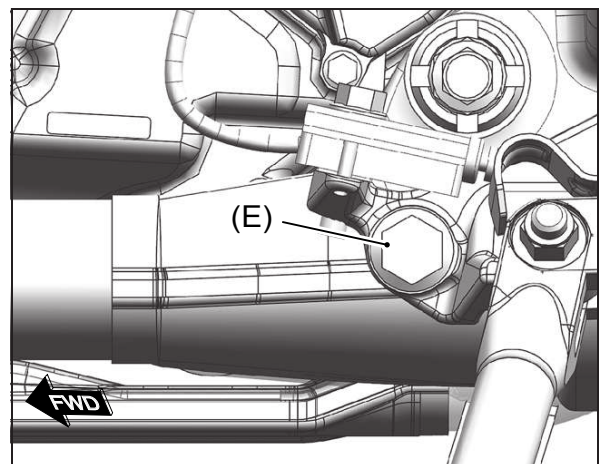
6. Instale la placa del caballete central ⑰ usando los pernos ⑱.
7. Pase la manguera tal como se muestra en la ilustración.

 **Perno ⑱: 50 N·m**
(5,1 kgf-m)



NOTA:

- Para evitar que el vehículo se mueva, afloje el perno (E) del soporte del caballete lateral STD antes de montarlo con un gato, ya que el perno se aprieta con un par de apriete elevado.
- Antes de la operación, asegúrese de que el vehículo esté estable.



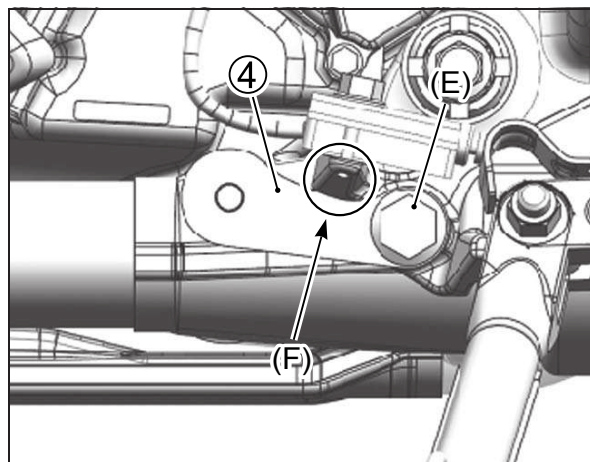
8. Afloje el perno del soporte del caballete lateral STD (E) una vez y ponga el vehículo en una superficie nivelada con un gato.
9. Retire el perno del soporte del caballete lateral STD (E).

NOTA: El perno del soporte del caballete lateral STD (E) se reutiliza.

10. Instale la placa ④ mediante el perno del soporte del caballete lateral STD (E) que se retiró en el paso 9.

NOTA:

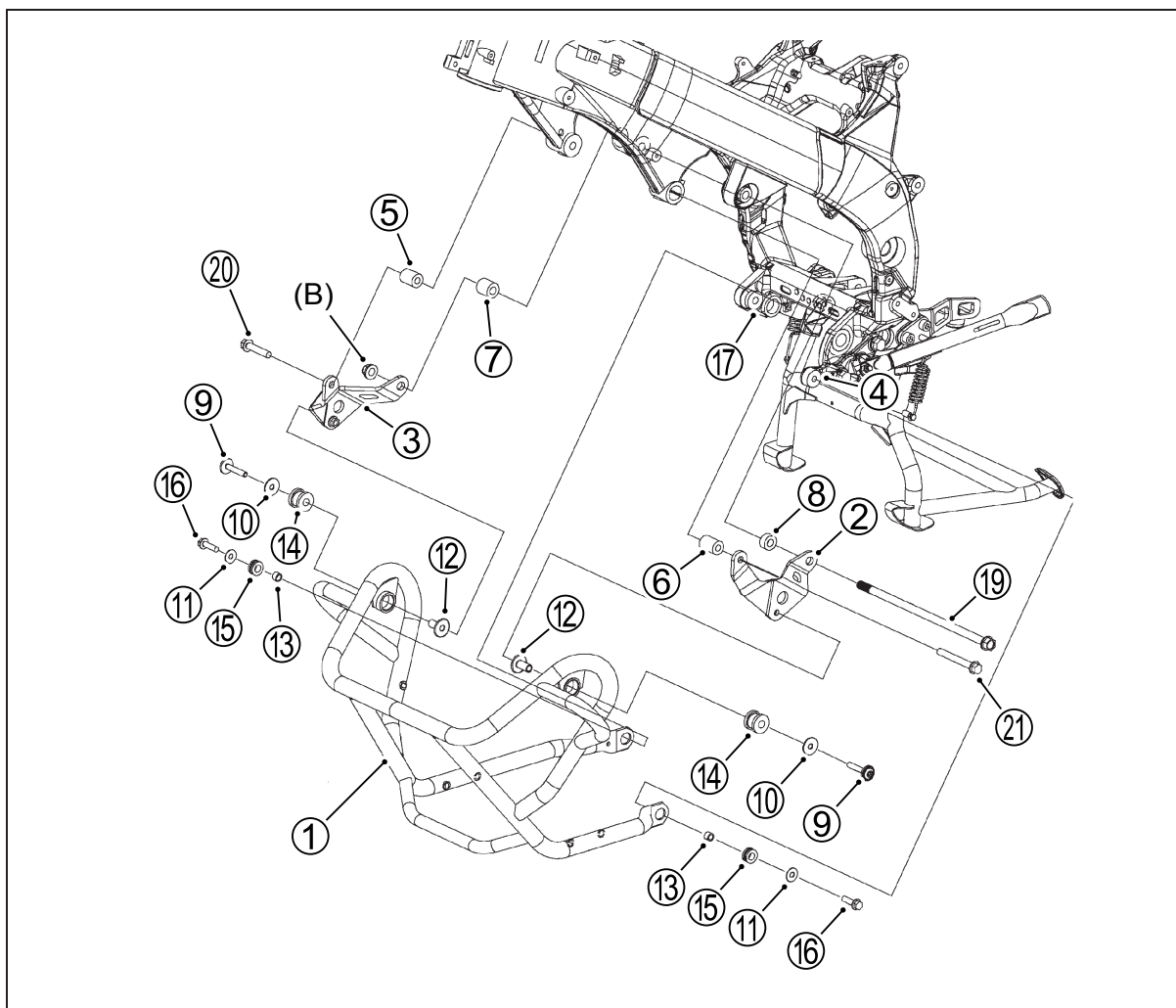
- Coloque la placa ④ en el punto de contacto con el tope (F).
- Verifique la dirección y coloque la placa en la posición correcta.



Perno (E): 50 N·m

(5,1 kgf-m)

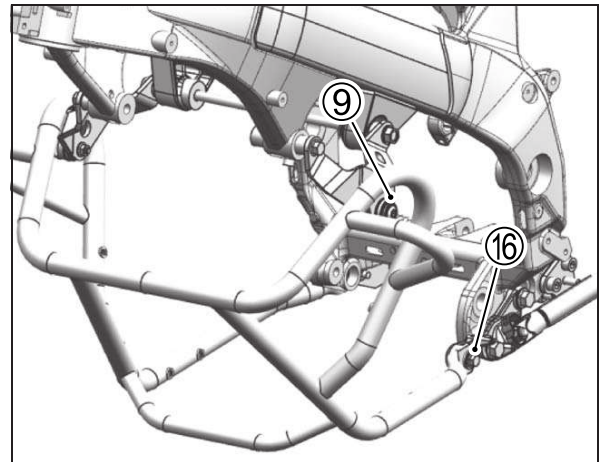
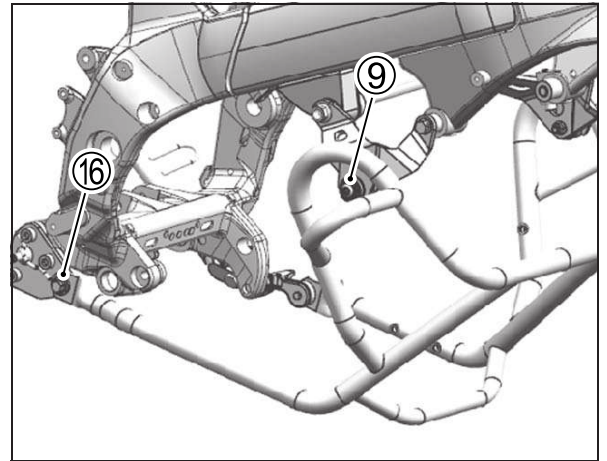
11. Instale la barra de accesorios ① tal como se muestra en la ilustración.



12. Apriete los pernos al par especificado.

 Perno ⑨: 30 N·m
(3,1 kgf-m)

Perno ⑯: 26 N·m
(2,7 kgf-m)



NOTA: Verifique la holgura de cada pieza entre la barra de accesorios y el vehículo.

品名： **アクセサリバー A**
 適合機種： DL1050RQ M0-

品番： 94200-0681*

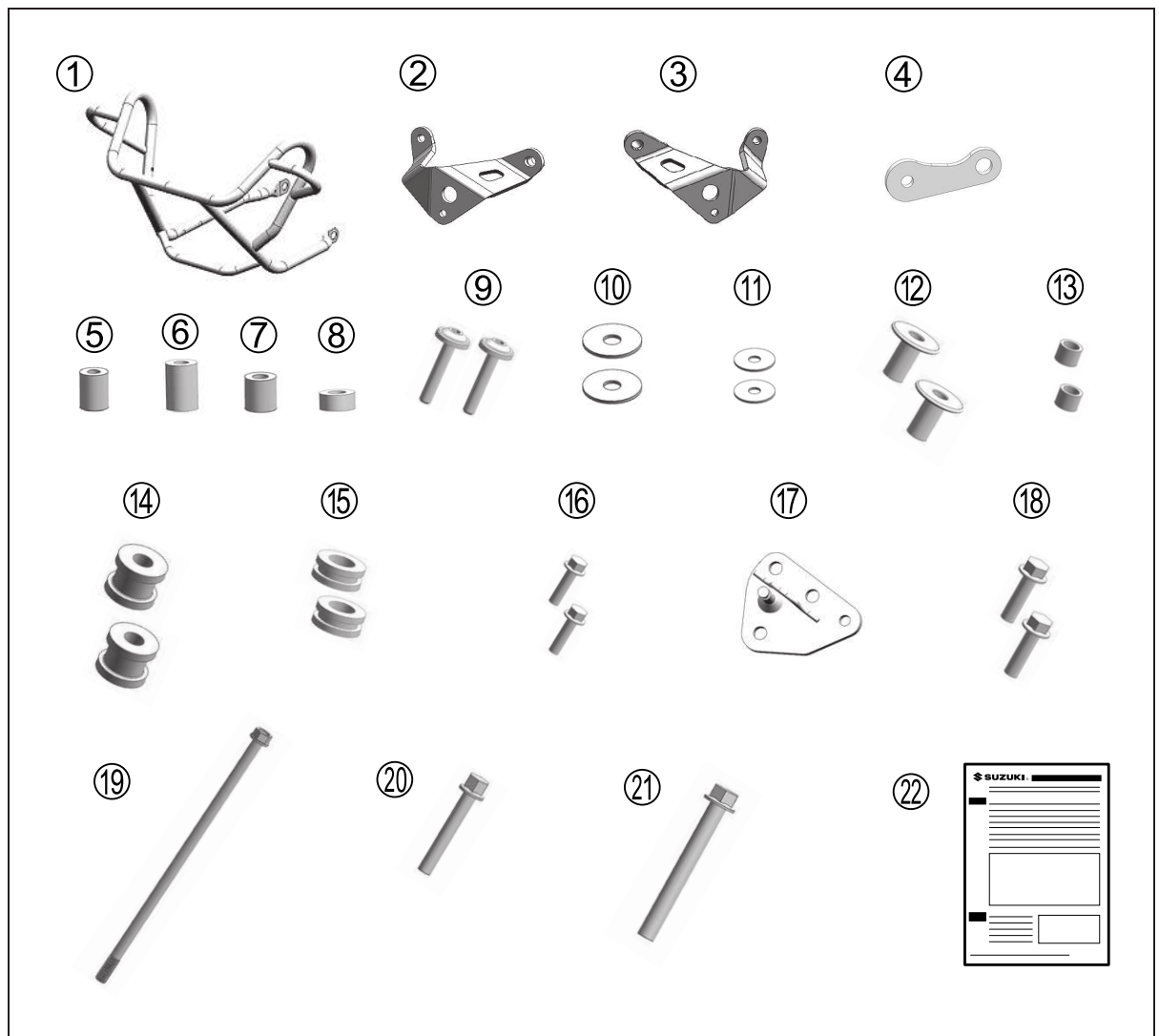
取付時間： 0.4 H

スズキ純正用品をお買いあげいただきありがとうございます。

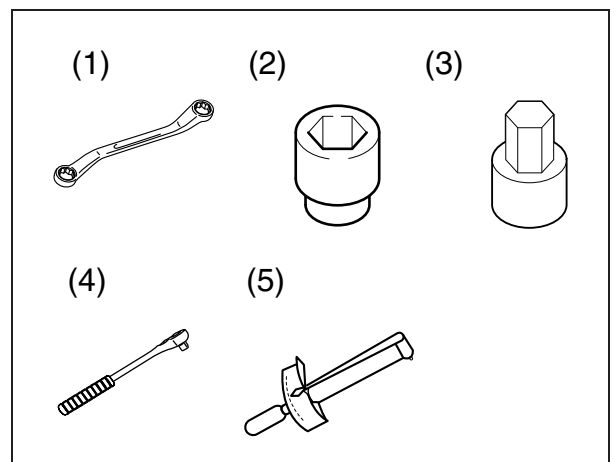
本書は用品の取付け方法及び取扱の方法を説明しています。取付けの前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。取付後、本書を必ずお客様にお渡ししてください。

構成部品

N o	品名	数量
①	アクセサリバー	1
②	ブラケット（左側）	1
③	ブラケット（右側）	1
④	プレート	1
⑤	スペーサ NO. 1 （φ：21mm L：29mm）	1
⑥	スペーサ NO. 2 （φ：21mm L：32mm）	1
⑦	スペーサ NO. 3 （φ：24mm L：26mm）	1
⑧	スペーサ NO. 4 （φ：24mm L：11mm）	1
⑨	ボルト（上側）	2
⑩	ワッシャ（上側）	2
⑪	ワッシャ（下側）	2
⑫	スペーサ（上側）	2
⑬	スペーサ（下側）	2
⑭	クッション（上側）	2
⑮	クッション（下側）	2
⑯	ボルト（下側）	2
⑰	センタースタンドプレート	1
⑱	ボルト	2
⑲	エンジンマウントボルト	1
⑳	エンジンマウントボルト（前右側）	1
㉑	エンジンマウントボルト（前左側）	1
㉒	取付 / 取扱説明書（本書）	1


必要工具
必要工具

- | | |
|-----|---------------------------------|
| (1) | メガネレンチ
(12 mm, 14 mm, 17 mm) |
| (2) | ソケット
(12 mm, 14 mm, 17 mm) |
| (3) | ヘキサゴンソケット (6 mm) |
| (4) | ラチェットハンドル |
| (5) | トルクレンチ |



**注意書き
について**

本書の中で使用されている記号 ▲ 警告、▲ 注意、*注記*、アドバイスについては、とくにしっかりお読みください。

▲ 警告

取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。

▲ 注意

取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。

注記

取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。

アドバイス

お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。

**取り付けに
際しての
注意事項**
▲ 警告

- ・ お客様ご自身で取付ける場合は、ご自身の知識・技量の範囲で行ってください。難しいことはスズキ販売店にご相談ください。
- ・ 平坦な足場のしっかりした場所で、サイドスタンドを立ててください。
- ・ エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラ、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。
- ・ 取付けを行うときは火気を近づけないでください。

アドバイス

- ・ 取付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。
- ・ バッテリ ⊖ 端子をバッテリーから外してください。
- ・ 適切な工具を使用してください。
- ・ 本書に記載の取付位置以外の場所、または取付方法以外の方法で取付けた場合は、取付作業者の責任となります。
- ・ 適用機種以外には使用しないでください。適用機種以外に取付けられたものについては取付作業者の責任となります。

締付トルク

とくに指示のない個所は、右記を目安に締付けてください。

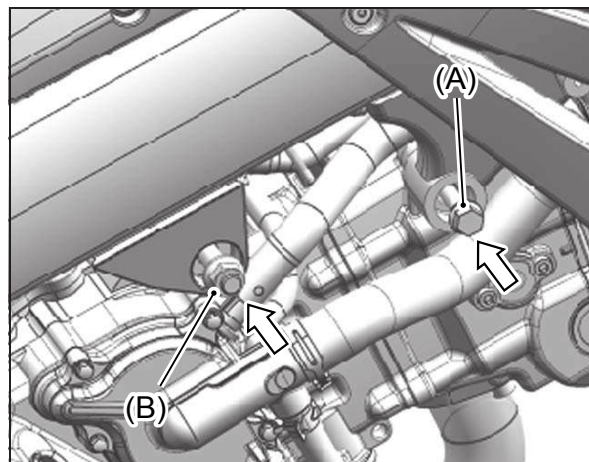
ネジ径 mm	締付トルク		
	N・m	kgf-m	lbf-ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

組立手順

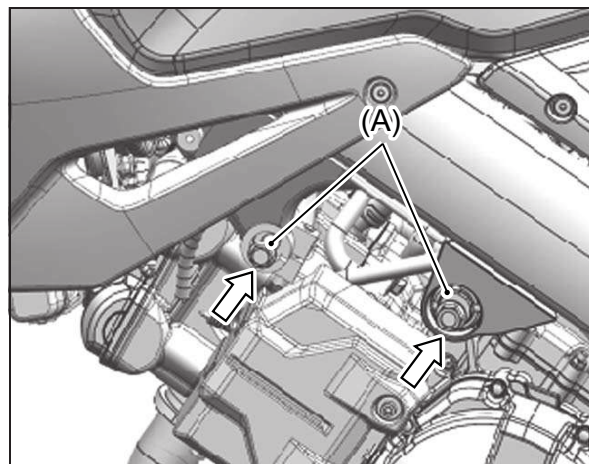
1. エンジン懸架ボルト (A) とナット (B) を取り外します。

アドバイス

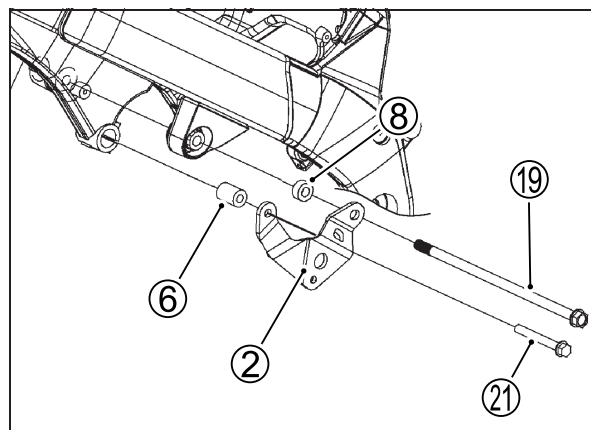
- ・ ナット (B) はブラケット (右側) ③ 取り付け時に再利用します。
- ・ エンジン懸架ボルト (A) は使用しません。

**アドバイス**

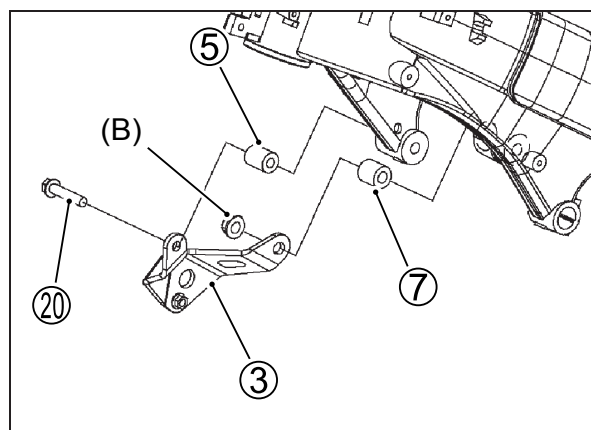
エンジン懸架ボルト (A) は使用しません。



2. ブラケット（左側）② とスペーサ ⑥、⑧ をボルト ⑬、⑭ で配置します。



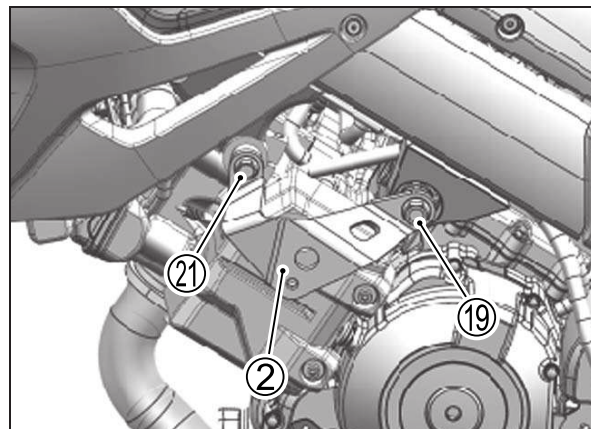
3. ブラケット（右側）③ とスペーサ ⑤、⑦ をボルト ⑮ と手順 1 で外したナット (B) で配置します。



4. ブラケット ②、③ を取り付けます。

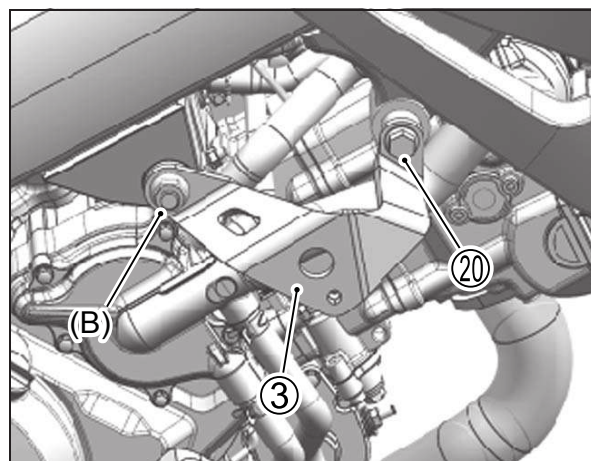
ブラケット（左側）② 側

 ボルト ⑭: 60N.m



ブラケット（右側）③ 側

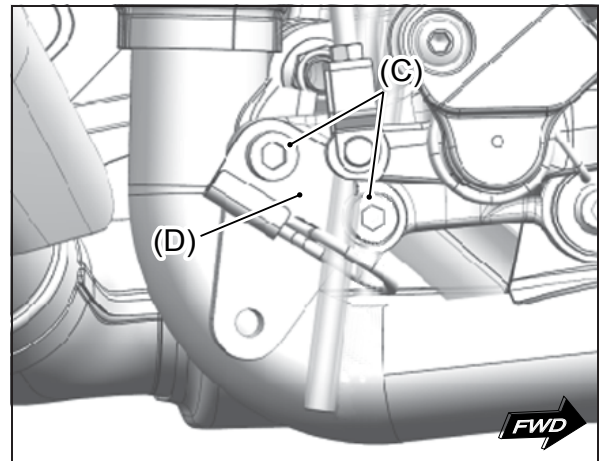
 ボルト ⑮: 60N.m
ナット (B): 100N.m



5. ボルト (C) を取り外して、標準プレート (D) を取り外します。

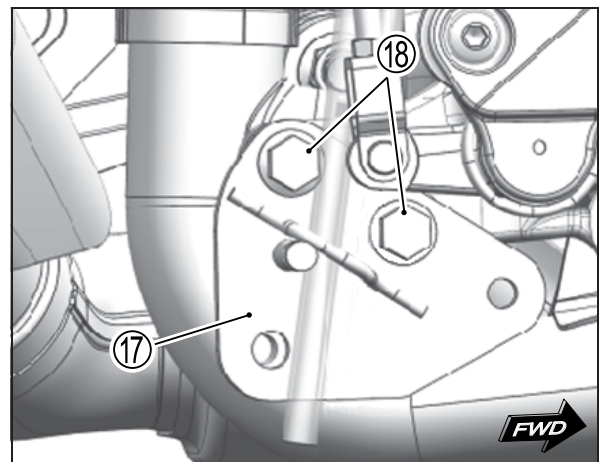
アドバイス

ボルト (C) および標準プレート (D) は使用しません。



6. センタースタンドプレート ⑰ をボルト ⑱ で取り付けます。
7. ホースを図のように通します。

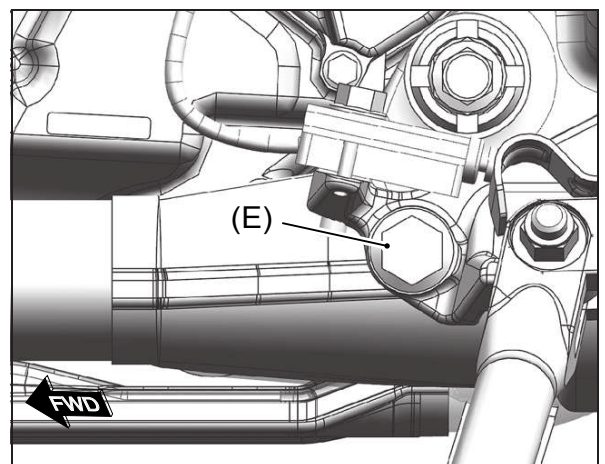
 ボルト ⑱: 50N.m



8. サイドスタンドブラケットボルト (E) を一旦緩め、その後にジャッキ等を掛けて、車体を安定させます。

アドバイス

- ・ ボルト (E) は高トルクで締めつけられているため、必ずジャッキ等を掛ける前に緩めてください。
- ・ 車体がしっかりと支えられていることを確認して下さい。



9. サイドスタンドブラケットボルト (E) を外します。

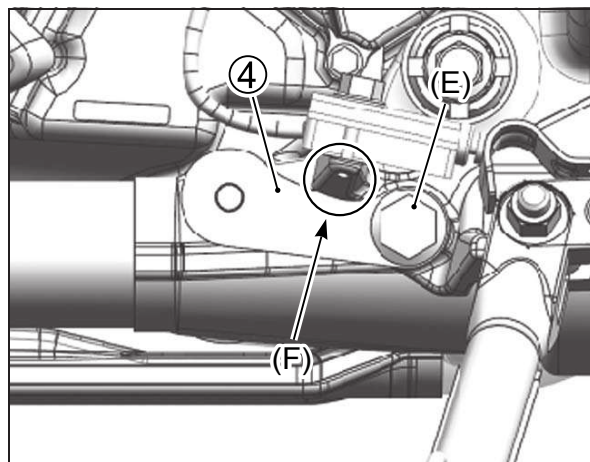
アドバイス

サイドスタンドブラケットボルト (E) は取り付け時に再利用します。

10. プレート ④ を手順9で外したサイドスタンドブラケット前側ボルト (E) で取り付けます。

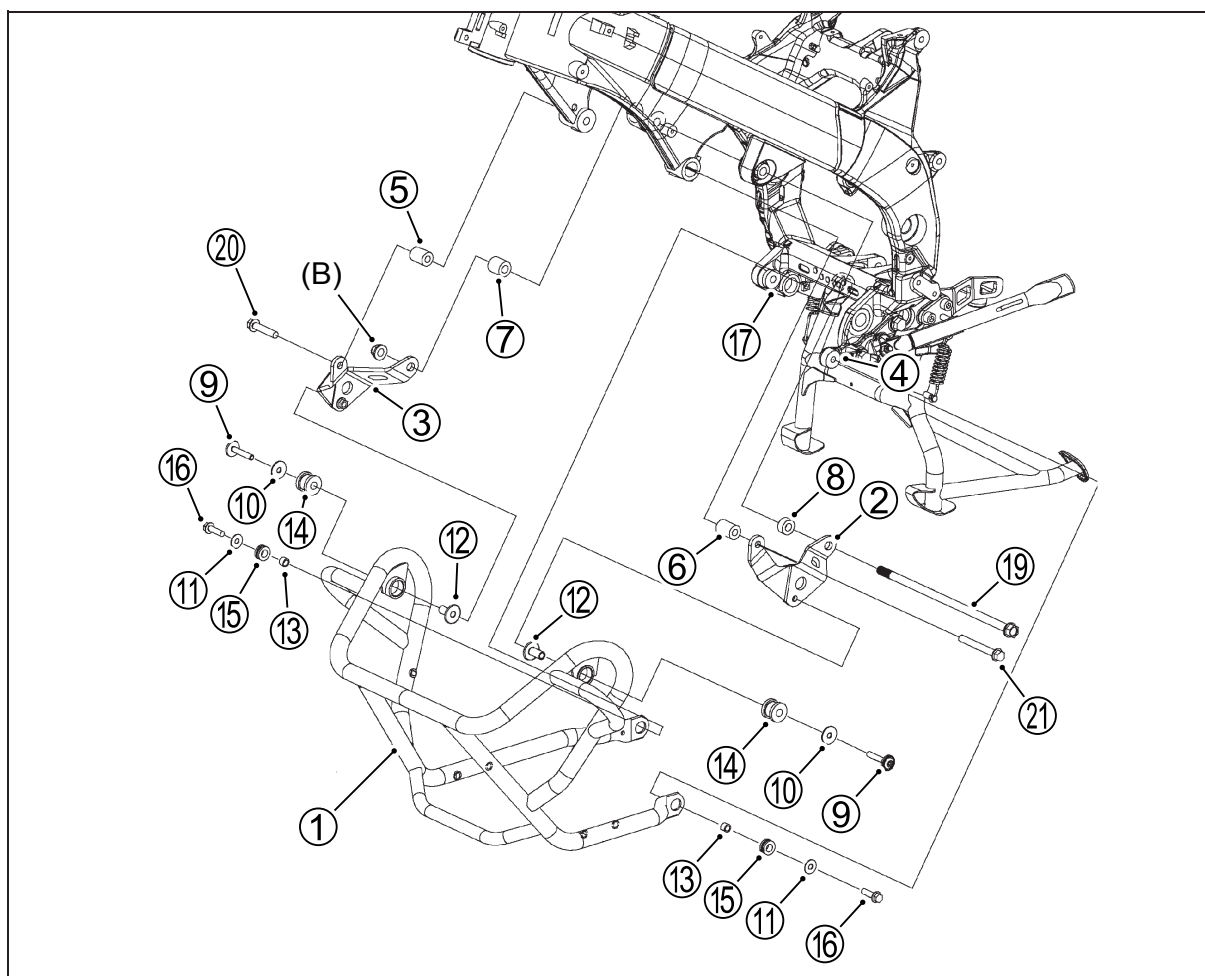
アドバイス

- ・ プレート ④ の上部がストッパー (F) と当たる位置で取り付けます。
- ・ プレート ④ は、向きがある為図を参考に間違えないように取り付けてください。



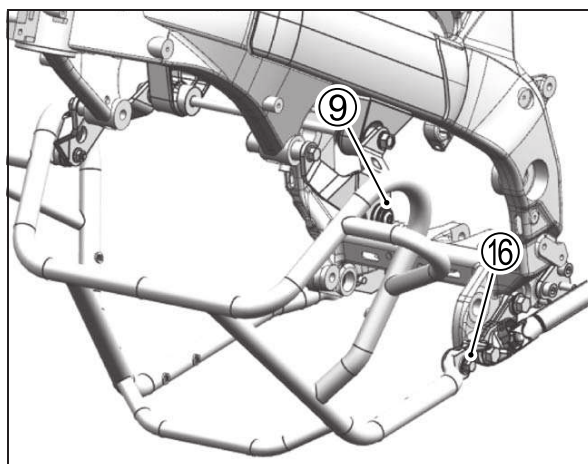
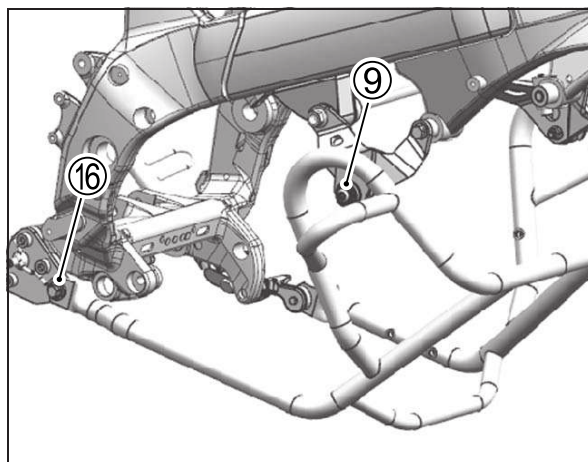
 ボルト (E) : 50N.m

11. アクセサリーバー ① を図のように取り付けます。



12. 規定トルクでしっかり締め付けてください。

 ボルト ⑨: 30N.m
ボルト ⑩: 26N.m



アドバイス

取付け後は、アクセサリバー①と車体各部の干渉がない事を必ず確認してください。